maailma kylässä

world village festival

24.-25.5.2008 HELSINKI

LIVEKLUBIT
LIVE CLUBS
Sunnuntai | Sunday 25.5.2008 | GLORIA
JHIKOMAN
(TAN)

OHJELMA PROGRAMME 4

KARTAT MAPS 8

NÄYTTEILLEASETTAJAT EXHIBITORS 10

BARBARA HENDRICKS 14

PARHAAT JATKOT THE BEST AFTERPARTY 16

LASTENOHJELMA KIDS´PROGRAMME 20

ASIAOHJELMA FACTS FORUM 22

kepa
KEHITYSYHTEISTYÖN PALVELUKESKUS KEPA RY
OIKEUDENMUKAISEMMAN MAAILMAN PUOLESTA
WWW.KEPA.FI

TERVETULOA | WELCOME

NEVER MIND WORLD MUSIC, HERE IS WORLD VILLAGE!

Asiantuntijat ovat vääntäneet kättä maailmanmusiikki-termistä kansainvälisillä foorumeilla yli 20 vuotta. Festivaalin musiikkiohjelmaa valmistellessa mekin törmäämme koko ajan ihmisten erilaisiin käsityksiin maailmanmusiikista. Yhdelle se tarkoittaa eri maiden perinteistä kansanmusiikkia, toiselle eri maiden kansanmusiikista vaikutteita ottavaa kevyttä musiikkia ja kolmannelle se on kaikkea musiikkia, joka ei ole länsimaista pop-musiikkia.

Yllättävän monelle maailmanmusiikki tuntuu olevan tuntematon käsite tai jopa kirosana, varsinkin rock-piireissä. Maailmanmusiikkia tehneet artistit kuten The Beatles, Bob Marley, Santana, The Madness, Manu Chao, The Levellers, Gogol Bordello, The Clash saavat rokkareidenkin jalat heilumaan. Nykyään maailmanmusiikkia löytyy miltei jokaisesta musiikkigenrestä metallista jazziin.

Me festivaalin järjestäjät emme menetä yöunia määritteiden takia, vaan tarjoamme teille laajan kattauksen musiikkia rockista folkiin ja soulista hiphoppiin. Musiikkia maailmalta, kotimaista unohtamatta. Lisäksi ohjelmasta löytyy teatteria, tanssia, sirkusta, keskusteluja, liikuntaa, kilpailuja, kampanjoita ja kirjallisuutta. Haluamme erityisesti kiittää kaikkia kotimaisia ja kansainvälisiä esiintyjiä ja asiavieraita talkoohengestä.

Maailma kylässä -festivaali ei ole vain yksi Helsingin ja Suomen suurimmista kulttuuritapahtumista, se on lisäksi Suomen suurin kehitysyhteistyö-, maahanmuuttaja- ja järjestömessutapahtuma. Se on näyteikkuna maailman kulttuureihin. Sokerina pohjalla on noin 50 etnistä keittiötä, jotka tarjoavat maistuvat puitteet koko perheen piknik-tapahtumalle.

Pääosassa olet Sinä ja reilut 50 000 muuta kyläläistä. Haasta oma makusi, kaada rajojasi, tee löytöjä, viihdy.

Kai Artes
Festivaalituottaja

Johanna Eurakoski
Promoottori

IN ENGLISH *Experts have wrestled over the definition of world music on international forums for over 20 years. While preparing the festival's music programme, we constantly stumbled upon different ideas about what world music actually is. For some people, it means traditional folk music from all kinds of countries. Others think of it as folk-inspired light music, while still others see it as any type of music which isn't western pop.*

A surprisingly large amount of people are unfamiliar with the concept of world music. It is sometimes even considered a curse word, particularly in rock circles. Despite this, many bands who have made world music, such as The Beatles, Bob Marley, Santana, The Madness, Manu Chao, The Levellers, Gogol Bordello and The Clash, get rockers moving too. Nowadays, world music can be found in just about any rhythm music genre, from metal to jazz.

The festival organisers haven't lost any sleep over definitions, however. Instead, we offer you a broad selection from rock and folk to soul and hip hop – music from all over the world, including Finnish music. Theatre, dance, circus, discussions, sports, competitions, campaigns and literature are also part of the programme. We would especially like to thank all the performers and other official guests, both Finnish and foreign, for their voluntary spirit.

World Village Festival is not only one of Helsinki's and Finland's biggest cultural happenings. It is also Finland's largest exhibition fair for development co-operation, immigrants, and various organisations. It is a window to cultures from all over the world. And here's the cherry on top: more than 50 ethnic kitchens will be serving delicious food for a family picnic, for example.

You and the other 50 000 fellow villagers are the main stars of this event. Challenge your own tastes, cross your borders, discover new things, and have fun!

Kai Artes
Festival producer

Johanna Eurakoski
Promoter

MAAILMA KYLÄSSÄ 2008 KIITTÄÄ

Maailma kylässä -festivaalin pääjärjestäjä on Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa ry, joka on lähes 300 kansalaisjärjestön kattojärjestö. Kepan toimintaa tuetaan ulkoministeriön kehitysyhteistyövaroista.

Festivaali ei toteutuisi ilman laajaa yhteistyötä satojen eri tahojen kanssa. Tapahtuman ytimessä ovat kansalaisjärjestöt, jotka tuottavat festivaalille ohjelmaa ja toimivat näytteilleasettajina. Merkittäviä yhteistyötahoja ovat myös yritykset, viranomaiset ja oppilaitokset sekä suuri joukko vapaaehtoisia, jotka hoitavat käytännön tehtäviä tapahtuman aikana. Myös esiintyjät ovat mukana talkoohengessä ja esiintyvät joko ilmaiseksi tai pientä korvausta vastaan.

Vuoden 2008 pääyhteistyökumppaneita ovat Helsingin kaupungin kulttuuriasiainkeskus, Euroopan komission Suomen-edustusto, Metro-lehti, MoneyGram, Toimihenkilöunioni ja ulkoasiainministeriö.

Muita yhteistyökumppaneita ovat muun muassa Ammattikorkeakoulu Laurea, Art-Print, Ateneum-sali, Bassoradio, Backline Rental Finland, Beamhill, Cosa Nostra Crew, ELMU/Nosturi, Festivaalisähkö, Finland Festivals, Forex, Glitter, Grafik Butik, Helsinki Times, HUMAK, Into Kustannus, Iso Kirja, Jes Security, Kataja Events Services, Kielipalvelu Signal, Kulttuuriareena Gloria, Kulttuurien kumppanuus, Kansainvälinen Kulttuurikeskus Caisa, Kumppani-lehti, Lassila & Tikanoja, Liisa Valonen, Lokakuljetus, Moving Light, Pieni Taivas, PK-Turvapalvelut, Pop Media, Pääkaupunkiseudun kierrätyskeskus, Radio Helsinki, Ranskan kulttuurikeskus, Red Carpet, Reilun kaupan edistämisyhdistys, Reilun kaupan puolesta, SixDegrees, Sokos Hotels, Suomalais-ruotsalainen kulttuurirahasto, Suomen Meriruokakeittiö, Tuotanto- ja työntekoyhtiö Pågå, Tuotantoyhtiö Loistomeininki, Undo, Vihreä Lanka, Voima-lehti, Zona Sur ja Zulu.

WORLD VILLAGE 2008 THANKS

IN ENGLISH *The main organiser of World Village Festival is the Service Centre for Development Cooperation, which is a co-operation organisation of nearly 300 Finnish NGOs. Kepa's work is financed by the Finnish Ministry for Foreign Affairs.*

The festival arrangements would not be possible without a wide cooperation of various partners. At the core of the festival are NGOs, which produce programmes and present themselves. Other important partners are a number of companies, authorities, educational institutions and a large amount of volunteers, who help with the practical arrangements during the festival.

The main partners of 2008 are the City of Helsinki – Culture Office, The European Comission, Metro, MoneyGram, The Ministry for Foreign Affairs and Union of Salaried Employees.

Among other partners are Art-Print, Ateneum Hall, Bassoradio, Backline Rental Finland, Beamhill, Centre Culturel Français, Cosa Nostra Crew, ELMU/Nosturi, Festival Electrics, Finland Festivals, Forex, Glitter, Grafik Butik, Helsinki Times, HUMAK, Into Kustannus, Iso Kirja, Jes Security, Kataja Events Services, Kielipalvelu Signal, Kulttuuriareena Gloria, Kulttuurien kumppanuus, Kumppani, Lassila & Tikanoja, Laurea University of Applied Sciences, Liisa Valonen, Lokakuljetus, Moving Light, Pieni Taivas, PK-Turvapalvelut, Pop Media, Pro Fair Trade Finland, Pääkaupunkiseudun kierrätyskeskus, Radio Helsinki, Red Carpet, SixDegrees, Sokos Hotels, Suomen Meriruokakeittiö, Swedish-Finnish Cultural Foundation, The Association for Promoting Fair Trade in Finland, The International Cultural Centre Caisa, Tuotanto- ja työntekoyhtiö Pågå, Tuotantoyhtiö Loistomeininki, Undo, Vihreä Lanka, Voima-lehti, Zona Sur ja Zulu.

MAAILMA KYLÄSSÄ 2008 -TIIMI | WORLD VILLAGE 2008 TEAM

Festivaalituottaja | *Festival Producer:* Kai Artes
Promoottori | *Promoter:* Johanna Eurakoski
Tuotantoassistentti | *Production Assistant:* Antti Sahlström
Tiedotusassistentti | *PR Assistant:* Tanja Salminen
Ohjelma-assistentti | *Programme Assistant:* Ari Hämäläinen

Festivaalin sähköpostiosoite | *Festival email:* info@maailmakylassa.fi
Festivaalitoimiston osoite | *Festival Office address:*
Kepa ry, Töölöntorinkatu 2 A, 00260 Helsinki
Puh. | *Tel.:* +358(0)9-584 233
www.maailmakylassa.fi | *www.worldvillage.fi*

PÄÄJÄRJESTÄJÄ | MAIN ORGANIZER:

PÄÄYHTEISTYÖKUMPPANIT | MAIN PARTNERS:

TÄTÄ LEHTEÄ OVAT OLLEET TEKEMÄSSÄ | THIS MAGAZINE HAS BEEN MADE BY

Kai Artes, Anna Berghäll, Roxana Crisologo, Johanna Eurakoski, Lauri Haapanen, Katariina Hillo, Ari Hämäläinen, Nelli Korpi, Jenni Lehtinen, Jenni Leukumavaara, Mika Rönkkö, Antti Sahlström, Tanja Salminen, Linda Sandoval, Johanna Suhonen, Jenni Weber

Julkaisija | *Publisher:* Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa ry
Päätoimittaja | *Chief Editor:* Johanna Eurakoski
Toimitussihteeri | *Sub Editor:* Nelli Korpi
Taitto | *Layout:* Milla Ahola & Jaakko Kulomaa
Kansikuva | *Cover Image:* Jhiko Manyika by Oriol Hernando
Painos | *Edition:* 20 000
Painopaikka | *Place of Printing:* Art-Print

SISÄLLYS | CONTENTS

2 **PÄÄKIRJOITUS JA TOIMITUS**
EDITORIAL AND EDITORIAL STAFF

3 **SISÄLLYS JA USEIN KYSYTYT KYSYMYKSET**
CONTENTS

4 **LAUANTAIN OHJELMA-AIKATAULUT**
SATURDAY FESTIVAL PROGRAMME

6 **SUNNUNTAIN OHJELMA-AIKATAULUT**
SUNDAY FESTIVAL PROGRAMME

8 **KARTAT**
MAPS

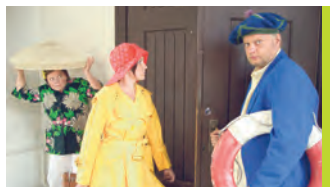
10 **NÄYTTEILLEASETTAJAT**
EXHIBITORS

12 **LAUANTAIN MUSIIKKI**
SATURDAY MUSIC

14 **SUNNUNTAIN MUSIIKKI**
SUNDAY MUSIC

16 **LIVEKLUBIT**
LIVE CLUBS

18 **TEATTERI & TANSSI**
THEATRE & DANCE



20 **LASTENOHJELMA**
KIDS' PROGRAMME

21 **RUOKA**
FOOD

22 **ASIAOHJELMA**
FACTS FORUM

24 **KEHITYSYHTEISTYÖN PALVELUKESKUS KEPA**
SERVICE CENTRE FOR DEVELOPMENT COOPERATION – KEPA

26 **MUU OHJELMA**
OTHER PROGRAMME

USEIN KYSYTYT KYSYMYKSET

Missä Maailma kylässä -festivaali järjestetään ja miten sinne pääsee? Festivaali järjestetään Kaisaniemen puiston urheilukentillä ja Rautatientorilla. Parhaiten festivaalille pääsee junalla, raitiovaunulla, metrolla tai linja-autolla. Ei kannata tulla omalla autolla, koska alueella on hyvin vähän parkkipaikkoja.

Maksaako tapahtuma jotain? Päivätapahtuma ei maksa mitään. Nosturin lauantain festivaaliklubin liput maksavat 10 euroa festivaalin Kyläkaupasta, Tiketista tai Lippupalvelusta ja 12 euroa ovelta. Kulttuuriareena Glorian sunnuntain päätösklubi maksaa 5 euroa festivaalin Kyläkaupasta tai Tiketistä 7 euroa ovelta.

Onko alueella narikkaa? Valitettavasti ei ole, vähäisen kysynnän vuoksi.

Missä on löytötavarapiste? Löytötavarapiste sijaitsee Infon ja Kyläkaupan yhteydessä suihkulähteen vieressä Kaisaniemen puistossa.

Löytyykö festivaalialueelta lastenhoitohuonetta? Löytyy. Se sijaitsee Tenava-Timbuktu -lastenalueella, Kaisaniemen puiston pohjoispäädyssä, lähellä Hakaniemenrantaa.

Missä on vessoja? Vessoja löytyy festivaalialueelta useista eri pisteistä, jotka on merkitty karttaan.

Mistä voi ostaa festivaaliesiintyjien levyjä? Festivaalin Kyläkaupasta, Kaisaniemen puiston suihkulähteen kulmalta.

Mistä saa festivaalin T-paitoja? Festivaalin Kyläkaupasta.

Onko festivaalilla huomioitu liikkumisen esteettömyys? Kyllä, festivaalialueella pääsee kaikkialle esteettömästi. Valitettavasti Nosturin iltaklubille lauantaina ei pääse pyörätuolilla.

Onko ohjelmaa muuallakin kuin lavoilla? Kyllä, ohjelmaa on myös Tenava-Timbuktu -lastenalueella, Las Ramblas -katutaidealueella, Rautatientorilla, YK-Kylässä, PlayFair2008 Olympiakylässä, Ateneum-salissa ja monessa muussa pisteessä.

LAUANTAI | SATURDAY

SAVANNI-LAVA | SAVANNAH STAGE
KAISANIEMEN PUISTO | KAISANIEMI PARK

11

11.00–11.30 CARIBIANCA GOES BIG BAND
Tuottaja | *Producer:* Plan Suomi Säätiö

12

12.30–13.30 TUOMO
Tuottaja | *Producer:*
Amnestyn Suomen osasto

12.30–13.30 TUOMO

14

14.30–15.30 SUURLÄHETTILÄÄT
Tuottaja | *Producer:*
Suomen Luonnonsuojeluliitto

16.30–17.30 DISSIDENTEN

16

16.30–17.30 DISSIDENTEN
»THE TANGER SESSIONS« (GER/MAR)
Tuottaja | *Producer:*
Ulkoasiainministeriö

18.30–19.30 SOL Y LLUVIA (CHI)

18

18.30–19.30 SOL Y LLUVIA (CHI)
Tuottaja | *Producer:*
Metro-lehti

MONSUUNI-LAVA | MONSOON STAGE
KAISANIEMEN PUISTO | KAISANIEMI PARK

11.30–12.00 HANNA MARSH
Tuottaja | *Producer:*
Plan Suomi Säätiö

12.00–12.30 OURVISION 2008 VOITTAJAT
IOLANTA SAVVA (MDA/FIN)
KADI VIJA (EST/FIN)
NORLAN "EL MISIONARIO" (CUB/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Kansainvälinen kulttuurikeskus Caisa

13.30–14.15 AXL SMITH & THE NEOTRONICS
Tuottaja | *Producer:*
Suomen UNICEF

14.15–14.30 LEPAKKOTIIMI
Tuottaja | *Producer:*
Työväen Musiikkitapahtuma

15.30–16.30 HASSE WALLI POWER TRIO
Tuottaja | *Producer:*
Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa

11.30–12.00 HANNA MARSH

17.30–18.30 MESSENGERS - DAVE LINDHOLM &
JOE VESTICH (USA/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa

TAIGA-LAVA | TAIGA STAGE
KAISANIEMEN PUISTO | KAISANIEMI PARK

11.30–11.45 PEKINGIN OLYMPIALAISET OVAT MYÖS IHMISOIKEUSHAASTE
Amnestyn Suomen osasto

11.45–12.00 MORRIS ISIYE (KEN): KENYAN CONFLICT AND CHILD RIGHTS Pelastakaa Lapset

12.00–12.15 SASA TUNADAI 50/50 KATIKA NGAZI ZOTE – POLITICIANS ON THE WAY TO EQUALITY IN TANZANIA DEMO

12.15–12.30 ALKUPERÄ TUNNETTU! – KAHVINTUOTTAJA GIPSON J. LYIMON (TAN) TARINA
Maailmankauppojen liitto

12.30–12.45 LEAH ALMANZOR BARRUGA & JENNY HUELVA (PHI): BIRTH REGISTRATION AS A UNIVERSAL CHILD RIGHT – EXPERIENCES FROM THE PHILIPPINES Plan Suomi Säätiö

12.45–13.00 TIETOISKUJA: KEPA / GLOBBARIT, TOIMIHENKILÖUNIONI, AMNESTY, SPR, KAUPUNKIMETSÄLIIKE

13.30–13.45 PYHÄN KIRJAN VARJOSSA – YRITYSTEN YHTEISKUNTAVASTUU: ANNA LAINE HAASTATTELEE ELOKUVAOHJAAJA ARTO HALOSTA

13.45–14.00 NUORI VAIHTOEHTOINEN KULUTTAJA
Luontoliitto

14.00–14.30 JOONAS HYTÖNEN HAASTATTELEE MEHDI YOUNESIA

14.30–14.45 HAASTATTELU: AMARO LABRA, SOL Y LLUVIA (CHI)

14.45–15.00 TIETOISKUJA: WIMMA LIIKUTTAA SINUAKIN RY / KAPUA-08, KEPA / GLOBBARIT, TOIMIHENKILÖUNIONI, MAAILMANKAUPPOJEN LIITTO

15.10–15.25 PHILIP KALUBA, KAMOTO COMMUNITY ARTS (ZAM): THE GLOBAL SANITATION SITUATION
Käymäläseura Huussi

15.30–16.00 BETTINA SÅGBOM HAASTATTELEE ELISABETH REHNIÄ

16.00–16.45 ULKOMAANKAUPPA- JA KEHITYSMINISTERI PAAVO VÄYRYNEN: YMPÄRISTÖ JA MAASEUTU – KEHITYKSEN KULMAKIVIÄ
Ulkoasiainministeriö

16.45–17.00 TIETOISKUJA: TOIMIHENKILÖUNIONI, AMNESTY, NAISET RAUHAN PUOLESTA, KEPA / GLOBBARIT, KIRKON ULKOMAANAPU

17.30–17.45 PÄIVI MATTILA: NAISTEN ROOLI KONFLIKTEISSA JA RAUHAN RAKENTAMISESSA
1235-verkosto

17.45–18.00 HAASTEITA JA VASTUUTA – NÄKÖKULMA EU:N GLOBAALIIN ROOLIIN
Kehitysyhteistyöjärjestöjen EU-yhdistys Kehys

18.00–18.15 TOHTORI PENTTI ARAJÄRVI: REILU KAUPPA JULKISISSA HANKINNOISSA
Reilun kaupan edistämisyhdistys

18.15–18.30 TAITEILIJA ZHIQING LIU (CHN): KIINALAINEN TAIDE

PARHAAT JATKOT
THE BEST AFTER PARTY

21.00–03.00 Nosturi (Telakkakatu 8)

22.30 ALAMAAILMAN VASARAT
23.40 TRIO TAIKA UV-VALOSHOW
00.00 LES BOUKAKES (ALG/FRA/ITA/TUN)
DJ LEVY

BBC RADIO 3 WORLD MUSIC AWARD NOMINEE 2007

LIPUT | TICKETS: 10 € ennakkoon | in advance
Tiketti, Lippupalvelu & Festivaalin Kyläkauppa | Village Shop
12 € ovelta | at the door

TEATRO-LAVA | TEATRO STAGE
RAUTATIENTORI | RAILWAY SQUARE

11.45–12.15 ALLI HUUPPA – MUSIIKKITEATTERIA LAPSILLE
Tuottaja | *Producer:*
Musiikkiteatteri Kapsäkki

12.40–13.20 LOS CHATOS SHOW -SIRKUS (CHI)
Tuottaja | *Producer:*
Suomi-Chile-Seura

13.30–13.50 MAAILMAN KIRJAT:
CHINESE DISSIDENT WRITERS
ZHANG YU AND LI JIANHONG (CHN)
Tuottaja | *Producer:*
Demokratiafoorumi VK / Suomen PEN

13.50–14.10 MAAILMAN KIRJAT:
WRITER AND PSYCHOANALYST ARNO GRUEN (SUI)
Tuottaja | *Producer:*
Rauhanpuolustajat

14.10–14.30 MAAILMAN KIRJAT:
NOVELIST AND JOURNALIST
MANJUSHREE THAPA (NEP)
Tuottaja | *Producer:*
Like Kustannus

14.40–15.00 I'MPRO 2008 -FESTIVAALIN PARHAIMMISTO
Tuottaja | *Producer:*
Tikkurilan Teatteri

15.05–16.00 KEPA-PANEELI: YHTEISTYÖ YRITYSTEN KANSSA – UUSI LUPAAVA TOIMINTATAPA VAI SIELUN MYYNTIÄ PAHOLAISELLE?
RIIKKA KARPPINEN, TUULA COLLIANDER & TUOMAS RANTANEN
JYRKI SAARIKOSKEN HAASTATTELU
Tuottaja | *Producer:*
Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa

16.10–16.40 KAMOTO COMMUNITY ARTS THEATRE (ZAM)
Tuottaja | *Producer:*
Käymäläseura Huussi

14.10–14.30 MANJUSHREE THAPA (NEP)

INTERVIEW WITH
BARBARA HENDRICKS
Barbara Hendricks is interviewed by Jyrki Saarikoski about refugee affairs on Saturday 24 May 2008 at 5.30 in the Ateneum Hall.

AMAZON-LAVA | AMAZON STAGE
RAUTATIENTORI | RAILWAY SQUARE

11.40–11.55 CRISIS IN PALESTINE:
HANNU REIME AND PHILIPPE REKACEWICZ,
LE MONDE DIPLOMATIQUE (FRA)

12.00–12.15 KUUBALAINEN KUUBA:
TIMO FORSS HAASTATTELEE ANTTI HALISTA

12.20–12.35 SUOMEN ROOLI KRIISINHALLINNASSA GLOBAALISSA ETELÄSSÄ: HANNU REIME HAASTATTELEE SIRPA PIETIKÄISTÄ JA RAIMO VÄYRYSTÄ
Le Monde diplomatique ja Ydin

12.40–12.55 WORLD MAPS SHOW: PHILIPPE REKACEWITCZ,
LE MONDE DIPLOMATIQUE (FRA)

13.00–13.15 ILMASTONMUUTOS. NYT.
PASI TOIVIAINEN JA RISTO ISOMÄKI
Ympäristö ja kehitys

13.20–13.35 SADEMETSÄASUKKAAT JA ILMASTO-OIKEUDENMUKAISUUS:
SANDRA REGINA JA ATANAGILDO MATOS (BRA),
AMAZONASIN KUMINKERÄÄJIEN LIITTO CNS
Maattomien ystävät ja
Suomen sosiaalifoorumi

13.40–13.55 DOKUMENTINTEKIJÖITÄ ETELÄSTÄ
Vikes

14.00–14.15 CHINESE DISSIDENT WRITERS:
ZHANG YU AND LI JIANHONG (CHN)
INTERVIEWED BY RITA DAHL

14.20–14.35 PEKINGIN OLYMPIALAISET JA SANANVAPAUS
Amnestyn Suomen osasto

14.40–14.55 GLOBAALI DEMOKRATIA
HEIKKI PATOMÄEN MUKAAN NIGD

15.00–15.15 PUOLUEIDEN ROOLI GLOBAALIN UUSLIBERALISMIN AIKAKAUDELLA: ARJA ALHO,
OUTI ALANKO-KAHILUOTO JA
RUURIK HOLM VÄITTELEVÄT TSL, KSL, VISIO

15.20–15.35 TYÖVÄENLIIKKEEN GLOBAALI VASTUU:
JAANA AIRAKSINEN JA PÄIVI ULJAS KSL

15.40–15.55 GANDHIN HIND SWARAJ JA VAPAUS: FILOSOFI
THOMAS WALLGREN Demokratiafoorumi VK

16.00–16.15 MANIFESTO OF NON-VIOLENT WORLD:
WRITER AND PSYCHOANALYST ARNO GRUEN (SUI)
Rauhanpuolustajat

16.20–16.35 FREIREN JA SORRETTUJEN PEDAGOGIIKAN JÄLJILLÄ: LISSU LEHTIMAJA,
JUHA SUORANTA JA TEIVO TEIVAINEN

17.00–17.15 PULP FICTION: KUINKA METSÄTEOLLISUUS MUUTTI LATINALAISEEN AMERIKKAAN, JOSÉ MANACAS CAMPOS (BRA), BRASILIAN MAATTOMIEN LIIKE MST JA JUSSI PAKKASVIRTA
Iberoamerikkalainen keskus

17.20–17.55 LATINALAISEN AMERIKAN RUNOUTTA:
QUEER-KIRJAILIJA PEDRO LEMEBEL (CHI),
KIRJAILIJA-RUNOILIJA
WASHINGTON CUCURTO (ARG) JA
RUNOILIJA ROXANA CRISOLOGO (PER/FIN)
Demokratiafoorumi VK

18.00–18.25 COLECTIVO LIRIS: HOMENAJE AL POETA PERUANO CESAR VALLEJO, RUNOJA JA LAULUJA PERULAISEN MAAILMANRUNOILIJAN CESAR VALLEJON MUISTOLLE

18.30–19.00 DOKUMENTINTEKIJÖITÄ ETELÄSTÄ
Vikes

TENAVA-TIMBUKTU | KIDS' CORNER
KAISANIEMEN PUISTO | KAISANIEMI PARK

11.45–12.15 ROSKISNALLEN JUMPPA

12.15–12.45 KHMER-TANSSIESITYS (CAM/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Kambodzhan ystävyysseura

13.00–13.45 SIXFINGERS TEATTERI (ISR/FIN):
PIIPPOLAN VAARIN LUONA AFRIKASSA – TYÖPAJA KÄSITEATTERIN KEINOIN
Tuottaja | *Producer:*
Ulkoasiainministeriö

15.30–16.00 UPPO-OUTO JA KUMIANKAT

14.00–14.30 BOLLYWOOD-TANSSIPAJA (IND/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Helinä Rautavaaran museo

14.30–15.15 LAULUYHTYE PARKU: MATKA MAAILMAN YMPÄRI
Tuottaja | *Producer:*
Rauhankoulu

15.30–16.00 UPPO-OUTO JA KUMIANKAT – LASTENMUSIIKKIESITYS
Tuottaja | *Producer:*
Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa

16.00–16.30 SIXFINGERS TEATTERI (ISR/FIN):
PIIPPOLAN VAARIN LUONA AFRIKASSA – TYÖPAJA KÄSITEATTERIN KEINOIN
Tuottaja | *Producer:*
Ulkoasiainministeriö

16.45–17.15 SIKUILLA SOITTAMINEN – INKAMUSIIKIN TYÖPAJA (PER/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa

17.30–17.45 SATUTUOKIO:
VUOSITUHANNEN SADUT, TUIJA KAUHANIEMI
Tuottaja | *Producer:*
Ulkoasiainministeriö

18.00–18.40 LOS CHATOS SHOW -SIRKUS (CHI)
Tuottaja | Producer: Suomi-Chile-Seura

11 12 14 16 18

SUNNUNTAI | SUNDAY

SAVANNI-LAVA | SAVANNAH STAGE
KAISANIEMEN PUISTO | KAISANIEMI PARK

11

11.00–11.30 LASTENMUSIIKKIORKESTERI AMURA (EST/IND/NED/NZL/SEN/TUR/USA/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Maailman musiikin keskus

12

12.30–13.30 VÄRTTINÄ
Tuottaja | *Producer:*
Vienan Karjalan Ystävät

12.30–13.30 VÄRTTINÄ

14

14.30–15.30 BARBARA HENDRICKS (USA/SWE)
Tuottaja | *Producer:*
United Nations High
Commissioner for Refugees UNHCR

14.30–15.30 BARBARA HENDRICKS (USA/SWE)

16

16.30–17.30 MAMANI KEITA & NICOLAS REPAC (MLI/FRA)
Tuottaja | *Producer:*
Ranskan kulttuurikeskus

16.30–17.30 MAMANI KEITA & NICOLAS REPAC (MLI/FRA)

18

MONSUUNI-LAVA | MONSOON STAGE
KAISANIEMEN PUISTO | KAISANIEMI PARK

11.30–12.00 M4 (NAM/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Suomen Lähetysseura

12.00–12.30 TANGO SIBONEY (BOL/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Kaupunkimetsäliike

13.30–14.30 JOHN MCGREGOR (UK/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Kuurojen Liitto

13.30–14.30 JOHN MCGREGOR (UK/FIN)

15.30–16.30 TIJUANA TAXI & M.A. NUMMINEN
Tuottaja | *Producer:*
Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa

15.30–16.30 TIJUANA TAXI & M.A. NUMMINEN

TAIGA-LAVA | TAIGA STAGE
KAISANIEMEN PUISTO | KAISANIEMI PARK

11.30–11.45 NÄKYMÄTTÖMÄT – TEEMAKAMPANJA VUOSILLE 2008–09 Kirkon Ulkomaanapu

11.45–12.00 LEAH ALMANZOR BARRUGA & JENNY HUELVA (PHI): BIRTH REGISTRATION AS A UNIVERSAL CHILD RIGHT – EXPERIENCES FROM THE PHILIPPINES Plan Suomi Säätiö

12.00–12.15 VIIKIN TROPIIKKI-INSTITUUTTI: ELÄVÄ MAASEUTU, ELÄVÄ LUONTO – OSAAMISEN JA TUTKIMUKSEN LÄHTEILLÄ
Ulkoasiainministeriö

12.15–12.30 TIETOISKUJA: KEPA / GLOBBARIT, SUOMI LASTENKOTI, AMNESTY, TOIMIHENKILÖUNIONI

12.45–13.00 JULKISTEN HANKINTOJEN EETTISYYS
Reilun kaupan puolesta

13.00–13.15 NUORET KULUTUSMAAILMASSA
Suomen Luonnonsuojeluliitto

13.15–13.30 REET NURMI JA ZAHRA OSMAN-SOVALA (SOM/FIN): EMPOWERING IMMIGRANT WOMEN
Demarinaiset

13.30–14.00 MAARIT TASTULA HAASTATTELEE ZARMINA RAZAITA (AFG/FIN)

14.00–14.15 OLLI LÖYTTY: KIRJALLISUUS KULTTUURIEN KOHTAAMISEN PAIKKANA
Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi 2008

14.15–14.30 TIETOISKUJA: TOIMIHENKILÖUNIONI, AMNESTY, KAUPUNKIMETSÄLIIKE, SUOMI LASTENKOTI, GLOBUS

15.00–15.15 JAMES VREELAND JR. (PER): SUSTAINABLE ORGANIC COTTON FARMING
East 25

15.15–15.30 PHILIP KALUBA, KAMOTO COMMUNITY ARTS (ZAM): THE GLOBAL SANITATION SITUATION
Käymäläseura Huussi

15.30–16.00 MIRJA PYYKKÖ HAASTATTELEE WILSON KIRWAA (KEN/FIN)

16.00–16.15 MAATALOUSASIANTUNTIJA KAISA KARTTUNEN: MAASTA KESTÄVÄÄ KASVUA – TERVEISIÄ LUPALULASTA
Ulkoasiainministeriö

16.15–16.30 ENGAGING WITH POST CONFLICT: THE POLITICAL QUESTIONS
Shalin Suomi

16.30–16.45 WISAM ELFADL (SUD/FIN): NUORTEN ÄÄNI KULTTUURIENVÄLISESSÄ VUOROPUHELUSSA
Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi 2008

16.45–17.00 TIETOISKUJA: KEPA / GLOBBARIT, DEMARINAISET, TOIMIHENKILÖUNIONI, KIRKON ULKOMAANAPU

17.30–17.45 MORRIS ISIYE (KEN): KENYAN CONFLICT AND CHILD RIGHTS
Pelastakaa Lapset

PARHAAT JATKOT
THE BEST AFTER PARTY

21.00–02.00 Kulttuuriareena Gloria (Pieni Roobertinkatu 12)

22.00 VALRAVN (DEN)
23.15 MOMO CAT & GROUNDSOUND BAND (FRA/MAR/FIN)
FEAT. JHIKOMAN (TAN)
DJ SVENGALI

LIPUT | TICKETS: 5 € ennakkoon | in advance
Tiketti & Festivaalin Kyläkauppa | Village Shop
7 € ovelta | at the door

TEATRO-LAVA | TEATRO STAGE
RAUTATIENTORI | RAILWAY SQUARE

11.40–12.00 CAPOEIRA AÇÃO LIBERDADE
Tuottaja | *Producer:*
Capoeira Ação Liberdade Finland

12.10–12.30 MAAILMAN KIRJAT:
JOSÉ MANACAS CAMPOS (BRA),
BRASILIAN MAATTOMIEN LIIKE MST JA
ATANAGILDO DEUS DE MATOS (BRA),
AMAZONASIN KUMINKERÄÄJIEN LIITTO CNS
Tuottaja | *Producer:*
Maattomien ystävät / Ympäristö ja Kehitys

12.45–13.30 KEPA-PANEELI: SUOMEN KEHITYSRAHOITUS – VITSI VAI SAAVUTUS? JUTTA URPILAINEN (SDP), JUHO ROMAKKANIEMI (KOK) JA GUNVOR KRONMAN, PUHEENJOHTAJA, KEPA
Tuottaja | *Producer:*
Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa

13.50–14.35 MAAILMAN KIRJAT – MAAILMANRUNOUTTA:
MANJUSHREE THAPA (NEP),
WASHINGTON CUCURTO (ARG),
PEDRO LEMEBEL (CHI) &
ROXANA CRISOLOGO (PER/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Demokratiafoorumi VK /
Le Monde diplomatique

14.40–14.55 SIXFINGERS TEATTERI:
HERÄTYS NUKKEMAA, TÄÄLTÄ TULEE SALMINEN!
Tuottaja | *Producer:*
Ulkoasiainministeriö

15.00–15.40 LOS CHATOS SHOW -SIRKUS (CHI)
Tuottaja | *Producer:*
Suomi-Chile-Seura

15.45–16.15 NAMIBIALAINEN KUUROJEN TEATTERIRYHMÄ (NAM)
Tuottaja | *Producer:*
Kuurojen Liitto

17.15–18.00 KAMOTO COMMUNITY ARTS THEATRE (ZAM)

16.30–17.00 ZNAPD DRAMA GROUP (ZAM)
Tuottaja | *Producer:*
Invalidiliitto / Fidida / Vike

17.15–18.00 KAMOTO COMMUNITY ARTS THEATRE (ZAM)
Tuottaja | *Producer:*
Käymäläseura Huussi

AMAZON-LAVA | AMAZON STAGE
RAUTATIENTORI | RAILWAY SQUARE

11.40–11.55 KEHITYKSEN KESTÄVÄ RAHOITUS
Attac

12.00–12.15 WORLD MAPS SHOW:
PHILIPPE REKACEWICZ,
LE MONDE DIPLOMATIQUE (FRA)

12.20–12.35 TURKKI JA KURDISTAN: HASAN DOHOGU JA KRISTIINA KOIVUNEN
Rauhanpuolustajat

12.40–12.55 FORGET KATHMANDU – AN ELEGY FOR DEMOCRACY: NOVELIST AND JOURNALIST MANJUSHREE THAPA (NEP)

13.00–13.15 ISLAM EUROOPASSA:
TOM KANKKONEN VIERAINEEN

13.20–13.55 SANANVAPAUSFUNDAMENTALISMI JA JULKISUUDEN KARNEVALISOITUMINEN, TUOMAS RANTANEN VETÄÄ VOIMADEBATTIA

14.00–14.15 NOVAJA GAZETA AND FINLAND:
EDITOR NIKOLAY DONSKOV (RUS)

14.20–14.35 VENÄLÄISET EMIGRANTTIKIRJAILIJAT SERGEI ZAVJALOV JA HAMDAM ZAKIROV, JUKKA MALLISEN HAASTATTELU

14.40–14.55 VENÄJÄTEESIT: HEIDI HAUTALA JA JUKKA MALLINEN

15.00–15.15 ÄITI-VENÄJÄ – ENERGIAJÄTTI: OUTI PARIKKA, ANNE KUORSALO JA MARTTI VALKONEN

15.20–15.35 VENÄJÄN IHMISOIKEUDET:
TOIMITTAJA AIRI LEPPÄNEN JA
SUOMEN PENIN TURVAKAUPUNKIKIRJAILIJA
OKSANA TSHELYSHEVA (Solidaarisuus)

15.40–15.55 TORJUTUT MUISTOT NEUVOSTO-VIROSSA:
ELOKUVANTEKIJÄ JA KIRJAILIJA IMBI PAJU (EST),
IIDA SIIMEKSEN HAASTATTELU

16.00–16.15 SANKARIMATKAILIJAT VENÄJÄLLÄ:
ANNA HÄKKINEN JA MARTTI LINTUNEN,
IIDA SIIMEKSEN HAASTATTELU

16.20–16.35 MALTILLINEN HUTU KOLONIALISMIN JÄLJILLÄ:
OLLI LÖYTTY

16.40–16.55 REILUN KAHVIN HINTA:
OSUUSKUNTAMIES RAFAEL LOVO (NCA),
WILMA LAUKKASEN HAASTATTELU
Solidaarisuus

17.20–17.50 DOKUMENTINTEKIJÖITÄ ETELÄSTÄ
Vikes

TENAVA-TIMBUKTU | KIDS' CORNER
KAISANIEMEN PUISTO | KAISANIEMI PARK

11.45–12.15 ROSKISNALLEN JUMPPA

12.15–13.00 MIKKO PERKOILA: LAULUJA LAPSILLE
Tuottaja | *Producer:*
Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa

13.00–13.30 SIKUILLA SOITTAMINEN – INKAMUSIIKIN TYÖPAJA (PER/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa

13.00–13.30 NUKKETEATTERI TAIGA-MATON TARINATUOKIO (MGL/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Kulttuuriosuuskunta Avocado

13.30–14.15 LAULUYHTYE PARKU: MATKA MAAILMAN YMPÄRI
Tuottaja | Producer:
Rauhankoulu

14.00–14.30 NUKKETEATTERI TAIGA-MATON TARINATUOKIO (MGL/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Kulttuuriosuuskunta Avocado

14.30–15.00 SATUTUOKIO:
VUOSITUHANNEN SADUT, TUIJA KAUHANIEMI
Tuottaja | *Producer:*
Ulkoasiainministeriö

15.00–15.30 MILJA LEPPÄNEN: TARINATUPA KUTRIKKI JA KOLME KARHUA MAAILMALLA – KARHUTARINOITA MEILTÄ JA MUUALTA MUSIIKILLA JA TEATTERILLA HÖYSTETTYNÄ
Tuottaja | *Producer:*
Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa

15.00–15.30 NUKKETEATTERI TAIGA-MATON TARINATUOKIO (MGL/FIN)
Tuottaja | *Producer:*
Kulttuuriosuuskunta Avocado

15.30–16.15 SIXFINGERS TEATTERI (ISR/FIN):
PIIPPOLAN VAARIN LUONA AFRIKASSA – TYÖPAJA KÄSITEATTERIN KEINOIN
Tuottaja | *Producer:*
Ulkoasiainministeriö

16.15–16.45 SIXFINGERS TEATTERI (ISR/FIN):
PIIPPOLAN VAARIN LUONA AFRIKASSA – TYÖPAJA KÄSITEATTERIN KEINOIN
Tuottaja | *Producer:*
Ulkoasiainministeriö

17.00–17.40 LOS CHATOS SHOW -SIRKUS (CHI)
Tuottaja | *Producer:*
Suomi-Chile-Seura

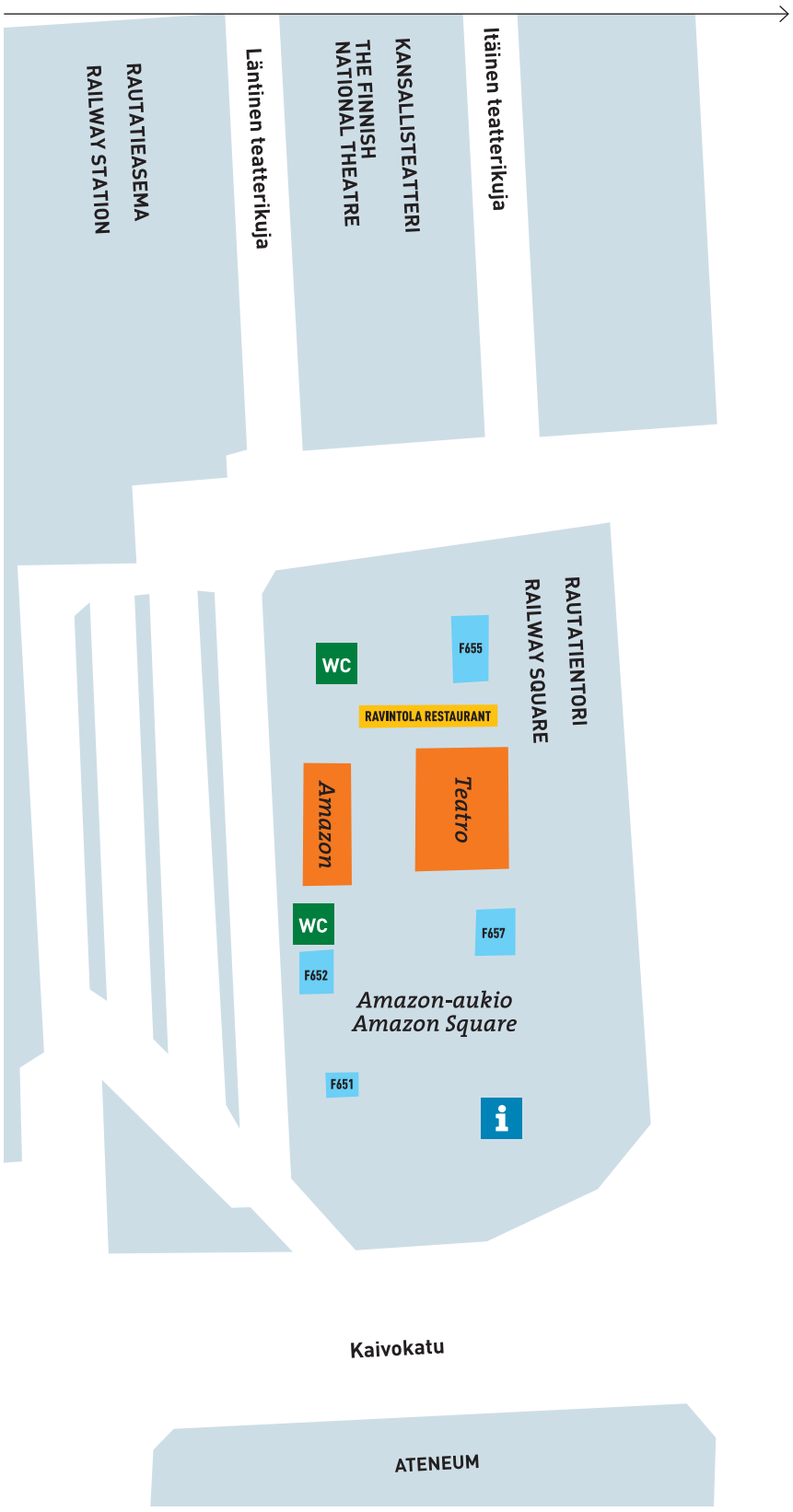
17.00–17.40 LOS CHATOS SHOW -SIRKUSESITYS (CHI)

KARTAT | MAPS

- Festivaali-info *Festival Info*
- Vesipiste *Water Point*
- Näytteilleasettaja *Exhibitor*
- WC *Toilet*
- Kierrätyspiste *Recycling*
- Liikuntaa *Sports*
- Lasten ohjelmaa *Kids' Programme*
- Ruokaa *Food*
- Esiintymislava *Stage*
- Ensiapu *First Aid*

KAISANIEMEN PUISTO
KAISANIEMI PARK

RAUTATIENTORI
HELSINKI CENTRAL RAILWAY SQUARE



MAHDOLLISUUKSIEN TORI - TELTTA
MARKET OF POSSIBILITIES TENT

NÄYTTEILLE-ASETTAJALISTA SEURAAVALLA SIVULLA!

LIST OF EXHIBITORS ON THE NEXT PAGE!

ALUEIDEN NIMIEN SELITYKSET

Basaarikuja
Basaari on tyypillinen torialue Lähi-idän kulttuureissa. Sen alkuperä on ”hintojen aluetta” tarkoittavassa Pahlavi-sanassa.

Bollywood Avenue
Bollywood-nimitystä käytetään Intian hindinkielisestä elokuvateollisuudesta sen tärkeän tuotantokaupungin Mumbain (entisen Bombayn) mukaan.

El Malecón
El Malecón on Kuubassa, Havannassa sijaitseva kymmenen kilometrin pituinen rantabulevardi, joka alkaa vanhasta kaupungista ja päättyy Miramarin kaupunginosaan. El Malecón on jokapäiväisen elämän keskipiste, jolla paikalliset tapaavat istuskella, kävellä ja tavata toisiaan ympäri vuorokauden.

La Rambla
La Rambla on kilometrin pituinen kävelykatu Barcelonan keskustassa. Se on sekoitus katutaiteilijoita, kahviloita, myyntikojuja, turisteja ja paikallisia. Espanjalainen runoilija Federico García Lorca sanoi kerran: ”La Rambla on ainoa katu maailmassa, jonka en toivoisi koskaan loppuvan”.

Monsuuni-teltta
Monsuuni on meteorologinen ilmiö, joka vaikuttaa suuresti Aasian ilmastoon. Sanaa käytetään kuvaamaan myös ilmiöön liittyvää tuulta ja monsuunisateita. Monsuuni tulee arabian vuodenaikaa tarkoittavasta sanasta.

Savanni-lava
Savanni on trooppinen kasvillisuusvyöhyke. Tyypillisellä savannilla kasvaa ruohomaastossa harvakseltaan akaasiapuita, mutta maapallolta löytyy myös metsäsavanneja ja ruohosavanneja sekä kaikkea siltä väliltä. Savanni on kuuluisa monipuolisesta eläimistöstään.

Taiga-lava
Taiga on boreaalinen vyöhyke eli pohjoinen havumetsävyöhyke, jonka perustana on pohjoisen pallonpuoliskon halki ulottuva yhtenäinen havumetsäalue. Se kulkee Euraasiassa Fennoskandiasta Itä-Siperiaan ja Pohjois-Amerikassa Labradorin niemimaalta Alaskan länsiosiin.

Tenava-Timbuktu
Timbuktu (ranskaksi Tombouctou) on Malissa Niger-joen varrella sijaitseva kaupunki. Sillä on myyttinen asema – Timbuktusta on tullut synonyymi eksoottiselle, kaukaiselle maalle. Tämä historiallinen kauppakaupunki on ollut Unescon maailmanperintölistalla vuodesta 1988 alkaen.

NÄYTTEILLEASETTAJAT | EXHIBITORS

NÄYTTEILLEASETTAJA **PAIKKA**

A

Aagaman Oy / Peshawar A150
Aaro Forsman Oy D503
Aasian ystävät F653
Adhi Nugraha Tmi A187
Afaes ry C311
Afecfi A127
Afous-Afous ry J927
African Civil Society Of Finland A125
Afrifason A122
Afrikan ja Afrikkalaisten Euroopan yhdistys A114
AFS Intercultural Programs Finland ry J922
AIESEC HY H812
Alex. F. Lindberg Oy Ab an Arvid Nordquist Company D503
Alkio-opisto / Cholma clubi J989
Alpaca y Artesanias A187
Am International A170
Amnesty International Suomen osasto C312
Apeiron Kirjat F653
Arabikansojen ystävyysseura I853
ArgoFair Nordic & Baltic Oy D503
Around the World Handicrafts A167
Aseistakieltäytyjäliitto ry D518
Asukasliitto ry J942
Atena F653
Attac ry J977
Avain F653
Ayurveda luontaishoitola J960

B

Basam Books F653
Ben & Jerry's D503

C

Cameroon Cultural and Development Association in Finland (CAMCUDAF) A115
Cameroon Cultural and Development Association in Finland (CAMCUDAF) J985
Capespan Continent N.V. D503
Carita Lankinen / Carlas Lin A171
CinCin A175
CISV Helsinki ry J990

D

Demokratiafoorumi Vasudhaiva Kutumbakam F653
Dodo ry J932

E

East 25 Oy A162
Edelleen Ei ydinvoimaa -kansalaisliike, Naiset Rauhan Puolesta J981
Edita F653
El Mundo Tmi A181
ELOA A172
Eläinoikeusyhdistys Fauna ry J983
Eläinsuojeluliitto Animalia ry C320
Elämäntapaliitto ry J916
Elävä kirjasto / Allianssi F657
Emmaus Aurinkotehdas ry D504
Emmaus Helsinki ry H811
Emmaus Helsinki ry I854
Emmaus Jokioinen ry G722
Ensiapu / Jes turvapalvelu C316
Esoteeriset alkemistit ry D510
Espoon vietnamilais-suomalainen yhdistys A116
Etelän Vapaaehtoisohjelma H815
Euroopan komission Suomen-edustusto J996
Ev.lut. Lähetysyhdistys Kylväjä B201

F

FairMary Oy Ab D503
Fida International ry I855
Fida International ry J914-915
FIDIDA ry G740
Filippiinit-seura ry J913
Filippiinit-seura ry F653
Finlayson Oy D503
Finnish Up With People Alumni Association ry H803
FinnWID - Naiset kehitystyössä ry G734
Francis Joy A169
Frank Mc Carron Tmi A180
Frogi ART Tmi A144

G

Gateway Africa A104
Gaudeamus F653
Globbarit / Kepa ry C314
Green Papaya A178

H

Hallila Tiibet seura D506
Hanan Khedr A105
Helsingin kaupunginkirjasto / Lastentyöryhmä B209
Helsingin kaupunki, sosiaalivirasto, sovittelutoiminta J961
Helsingin luonnonsuojeluyhdistys ry C302
Helsingin NMKY B211
Helsingin Sosiaalidemokraatit ry A131
Helsingin Työttömät HeTy ry A123
Helsingin Vihreä piiriyhdistys ry J984
Helsingin yliopiston ylioppilaskunnan kehitysyhteistyövaliokunta G714
Helsinki Times / Six Degrees J956
Hodai ravintola A149
Hs-marketing Oy A102
Hunajainen SAM Oy D503
Hämeenlinnan maailmankauppayhdistys ry C301

I

Ihmisoikeusliitto D518
Info / Kyläkauppa C313
Interpedia I856
Into Kustannus F653
Invalidiliitto ry G739
Irakin Työllistämisyhdistys ry A121
Istra Tmi A179

J

Jan Storgårds ja Marcela Zamora A163
Johanna Hilska / Hieno Hilma A173
Julkisten ja hyvinvointialojen liitto JHL ry E600
Jääskeläinen Tea Tmi A164
Jäätelökioski A101

K

Kaisaniemen Ravintola Mesopotamia Oy A151
Kambodzhan Ystävyysseura ry J911-912
Kambodzhan Ystävyysseura ry A117
Kansainvalisyyskasvatus.net J917-918
Kansainvälinen kulttuurikeskus Caisa J944,966
Kansainvälinen vapaaehtoistyö ry (KVT) H814
Kansalaisjärjestöjen ihmisoikeussäätiö KIOS G742
Kansan Radioliitto | Folkets Radioförbund D518
Kansan Sivistystyön Liitto KSL F653
Kanto Shop A186
Kanvasti Tmi A101
Karma Bhutia Tmi A188
Kassandra ry C319
Katamarja Tmi A152
Kaupunkimetsäliike C302
Kehitysmaayhdistys Indigo ry J955
Kehitysmaayhdistys Pääskyt ry G735
Kehitysvammaisten Tukiliitto, Kaveri-projekti H810
Kehitysyhteistyöjärjestöjen EU-yhdistys Kehys ry D518
Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa ry J999
Keho ry J921
Kepa ry / Globbarit C314
Kepan kirjasto F653
Kirkon Ulkomaanapu G731-732
Kirkon Ulkomaanapu / Changemaker J986
Kirsi Vento / VentoDesign A165
Kivikausi A166
Kolmen sepän kirjakauppa F653
Krishnaliike ISKCON-Suomessa A136
Kulttuuri-, mielipide- ja tiedelehtien liitto Kultti ry J937
Kulttuurien kumppanuus KuKu ry J933
Kulttuurien kumppanuus KuKu ry B206
Kulttuurien museo J964
Kulturföreningen Etnokult Kulttuuriyhdistys ry | rf A138-139
Kuluttaja-lehti, Kuluttajavirasto J959
Kumppani-lehti C315
Kuurojen Liitto ry G717-718
Kyläkauppa / Info C313
Käymäläseura Huussi ry G703

L

Lasten ja nuorten puutarhayhdistys ry B202
Lasten Tulevaisuus ry | Children's Future A118
Le Monde diplomatique F653
Lejos Oy D503
Liana G737
Lidl Suomi Ky D503
Liettuan matkailuneuvonta J963
Liikunnan Kehitysyhteistyö LiiKe ry G738
Like F653
Lions Club Helsinki Worldwide D517
Luonto-Liitto ry C302
Lähiradio F653

KUVA | PHOTO: LEIF LAAKSONEN

M

Maailman musiikin keskus | Global Music Centre J935
Maailman Sarjakuvat | Världens Serier ry G707
Maailmankauppojen liitto ry C301
Maailma kylässä info / kyläkauppa C313
Maailmanvaihto ry J970
Maan ystävät ry C302
Maatuli / Hanna Aaltonen A168
MakroBios Oy Ab D503
Mannerheimin Lastensuojeluliitto, Uudenmaan piiri J909
Mano a Mano G716
Marokon Ystävät Suomessa ry J931
Martha Förbundet A119
Meksikolainen.fi A137
Metro-lehti C321
Mi Casita ry B205
MoneyGram International C318
Monika-Naiset liitto ry J930
Monikulttuuriyhdistys Familia Club ry J907-908
Msingin Ystävyysseura ry J929
Multikustannus F653

N

Naisasialiitto Unioni ry / Tulva J928
Naisasialiitto Unioni, Naisten kehitysyhteistyöryhmä G730
Nakurun lapset ry I852
Namaskaar Oy A140
Nanso Group Oy D501
Nastamuumio F653
Natur och Miljö C302
NNKY-liitto J905-906
Norma Crisologo Correa A161
Nouseva Aurinko D516
Novaja gazeta F653
NuevoMundo ry A120
Nuorisoasiainkeskus, Helsingin kaupunki F655
Nuorten Kotkain Keskusliitto G729

O

Oriental Babalon A148
Otava F653

P

Pacific Islands Friendship Society ry H809
PADC ry H802
Palvelualojen ammattiliitto PAM ry E600
Palvelualojen Sosiaalidemokraatit ry B204
PAND Taiteilijat rauhan puolesta A193
Partiolippukunta Pursitytöt I858
Pau Brasil Oy A184
Pehmeän Kehityksen Rahasto G728
Pelastakaa Lapset ry G710-711
Perennia ry J927
Petit Moulin Oy A155
Petrell Natasha A160
Pieni Karhu F653
Plan Suomi Säätiö G733
Pohjola-Nordenin Nuorisoliitto J980
Pomppulinna B208
POWWE'R ry - Proud of Who We Are J978
Psykologien Sosiaalinen Vastuu G706
Puolueiden kansainvälinen demokratiayhteistyö (DEMO) ry D518
Pystykorva F653
Pääkaupunkiseudun Eläinsuojeluyhdistys ry J943
Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy A192

R

Ranskan kulttuurikeskus J965
Rauhankasvatusinstituutti ry J971
Rauhankoulu / Suomen Rauhanliitto - YK-yhdistys ry J972
Ravintola Himalaya / Suomalais-Nepalilainen yhdistys ry A143
Ravintola Monsuuni A100
Ravintola Samrat A147
Reilun kaupan edistämisyhdistys ry D503
Reilun kaupan kahvila J998
Reilun kaupan puolesta ry J940-941
Romanialaisten Yhdistys Suomessa A130
RosaVerde Oy / EtnoFitness A191
Rosebud F653
Ruokakesko D503

S

Sancudo A183
Seppä Tervarauta Tmi F651
Seta ry D518
SHALIN Suomi ry G736
Sidoste Oy D503
Siemenpuu-säätiö G741
Siltaks ry A134-135
Simo Ruottinen Tmi / Veganissimo A145
Sokmono Bun A146
Solidaarisuus G712-713
Sosiaalidemokraattiset naiset D505
Sosialistiliitto ry D509
Spartacus-säätiö rs J925
Steady Graphics Tmi A190
Sulo Tmi A142
Suomalais-Filippiiniläinen Yhdistys ry A112
Suomalaisen Kirjallisuuden Seura - SKS F653
Suomen 4H-liitto G705
Suomen Ammattiliittojen Keskusjärjestö SAK ry E600
Suomen Caritas ry G715
Suomen Keskustanuoret ry J954
Suomen Kristillinen Lääkäriseura ry G727
Suomen Kristillisdemokraattiset Nuoret ry J946
Suomen Lepralähetys ry J939
Suomen luonnonsuojeluliitto ry C302
Suomen Lähetysseura ry A133
Suomen Meriruokakeittiö Oy A154
Suomen Monikulttuurinen Liikuntaliitto FiMu ry D512
Suomen Nuorisoyhteistyö - Allianssi ry J987
Suomen nuorten ja opiskelijoiden YK-liitto Sykli ry D518
Suomen OneWorld - portaaliyhdistys D518
Suomen Pakolaisapu ry D518
Suomen palestiinalaisten siirtokunta yhdistys ry A132
Suomen Palloliitto ry E600
Suomen Partiolaiset | Finlands Scouter ry J975-976
Suomen Pipliaseura G726
Suomen Punainen Risti H804-805
Suomen Rauhanliitto - YK-yhdistys ry J973
Suomen Rauhanpuolustajat A128-129
Suomen Rauhanturvaajaliitto ry D518
Suomen Sadankomitealiitto ry J974
Suomen Sokeri Oy D503
Suomen Tinku ry H813
Suomen UNIFEM | Finlands UNIFEM ry D518
Suomen World Vision ry I851
Suomen YK-liitto D518
Suomen Ympäristökasvatuksen seura C302
Suomen Youth For Understanding ry H806
Suomi-Gambia -yhdistys ry A110
Suomi Lastenkoti yhdistys ry J988
Suomi Shop / Tmi Ritva Koivisto A177
Suomi-Chile -seura ry J945
Suomi-Dominikaaninen tasavalta -seura ry J902
Suomi-Etelä-Afrikka -seura ry G724
Suomi-Etiopia -seura ry G704
Suomi-Ghana -seura ry A113
Suomi-Intia -seura ry J924
Suomi-Kuuba -seura ry J947
Suomi-Mocambique -seura ry J903
Suomi-Namibia -seura ry J920
Suomi-Nicaragua -seura ry A111
Suomi-Nicaragua-seura ry G723
Suomi-Sambia -seura ry G709
Suomi-Somalia -seura ry G708
Suomi-Syyria -yhdistys ry A126
Suomi-Tansania -seura ry J953
Suomi-Unkari -seuran Karkkilan osasto ry A124
Suomi-Venäjä -seura ry D514

T

Taksvärkki ry G719-720
Tammi F653
Tao Bazar A176
Tartu Mikkiin kiertueella F652
Tekniikka elämää palvelemaan | Tekniken i livets tjänst ry D511
Teos F653
Terra Cognita F653
Thai-Kummit ry I859
The Multi-ethnic Burmese Society of Finland D508
The Multi-ethnic Burmese Society of Finland J979
Tiibetin Ystävät Suomessa FTF ry J952
TIIR-somalinaistenyhdistys A109
Tikku-Ukko A174
Toimihenkilökeskusjärjestö STTK ry E600
Toimihenkilöunioni TU D501
Toiminimi Ajattara A185
Turun Maailmankauppayhdistys ry C301
Tutkijaliitto F653
Työväen museoyhdistys ry J910
Työväen Musiikkitapahtuma ry J936
Työväen Sivistysliitto TSL ry F653
Työväen Sivistysliitto TSL ry J904
Tähdenkantajat ry C301

U

U-landshjälp från folk till folk i Finland J951
Ulkoasiainministeriö / Kehityspoliittinen viestintä J997
UNHCR, The United Nations Refugee Agency D518
Unicef Helsinki vapaaehtoiset J901
UNU-WIDER D518
Uudenmaan ympäristönsuojelupiiri ry C302
Uusi Tuuli ry C301
Uusix-verstaat, Helsingin kaupungin sosiaaliviraston työhönkuntoutuksen yksikkö J962

V

V&S Finland Oy D503
Vailla vakinaista asuntoa ry J982
Vapaa-ajattelijain liitto ry J934
Vasemmistofoorumi F653
Vasemmistonuoret ry D507
Vastapaino F653
Vauvakassiyhdistys Vaaka ry H807
Vienan Karjalan Ystävät ry J950
Viestintä ja Kehitys -säätiö Vikes F653
Vietnam-seura ry G725
Vietnam-seura ry F653
Vihreä Lanka D502
Vihreä Lanka J957
WILPF, Suomen osasto ry G730
ViNO - Vihreiden nuorten ja opiskelijoiden liitto ry J949
VL-Musiikki Oy A182
Voima F653
Voima J958
Words of Peace -työryhmä H801
World Food Programme D518
Wycliffe Raamatunkääntäjät ry J938
Väestöliitto D518

Y

Yhteiset Lapsemme ry J948
Yhteisvastuukeräys H808
Yi Loung A153
YK:n kehitysohjelma UNDP D518
Ympäristökoulu / Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus C302
YSTEA ry J926
Ystävien uskonnollinen seura kveekarit J923

Ä

Äetsän seudun kehitysmaaseura ry C301
11.9. -toimintaryhmä G702

MUSIIKKI LA 24.5. | MUSIC SAT 24.5.

KUVA | PHOTO: SOL Y LLUVIA

AMARO LABRAN HAASTATTELU LAUANTAINA KLO 14.30 TAIGA-LAVALLA

SOL Y LLUVIA CHILE

La 18.30 | Savanni-lava Kuumaa ja tanssittavaa mestizo-rockia soittavan Sol y Lluvian musiikissa yhdistyvät sosiaalinen kritiikki ja rakkaus runolliseksi kokonaisuudeksi. Perinteisillä chileläisillä instrumenteilla kuten ”chrarangolla”, Andien ”quenasilla” ja rummuilla soittavan bändin laulaja, biisintekijä ja johtohahmo Amaro Labra kuvailee musiikkia:

– Mestizossa sekoittuvat rock, reggae sekä perinteiset Andien ja etelän rytmit houkuttelevat tanssimaan ja antavat välineen itseilmaisulle.

Vastuun ottamista – kaikista välittämistä

Chilen sotilasjuntan vallankaappauksen jälkeen Santiagossa perustettuun yhtyeeseen ovat vaikuttaneet voimakkaasti arvostetut ja poliittisesti merkittävät muusikot Violeta Parra ja Victor Jara. Myös 70-luvun rockilla on ollut suuri vaikutus Labran veljesten musiikkiin. Ympäri maailmaa suuntaavan 30-vuotisjuhlakiertueensa Maailma kylässä -festivaalilla aloittava Sol y Lluvia on yksi Chilen musiikkihistorian menestyksekkäimpiä ja merkittävimpiä yhtyeitä. Se on esiintynyt monilla isoilla festivaaleilla ympäri maailmaa ja julkaissut peräti 14 levyä. Yhteiskunnallisiin epäkohtiin kantaa ottavan bändin sanoma on selkeä.

– Meidän ydinajatuksemme on ”Hyvä elämä kaikille”. Aikaisemmin Pinochetin politiikkaa ja toimintaa vastustettiin yhdessä lähes kaikkien chileläisten kanssa. Rahan valta, vapaan kaupan helppous, väkivalta, murhat, sotilasdiktatuuri – vääryyttä löytyi paljon. Vaikka tilanne on parantunut ja ajat muuttuneet, on jatkettava taistelua paremman ja tasaarvoisemman yhteiskunnan puolesta. Meidän ratkaisumme on voimakas sosiaalinen verkosto, jolla on kapasiteettia toimia positiivisen muutoksen puolesta, täsmentää Amaro Labra.

Merkittävimpiä hetkiä Sol y Lluvian historiassa ovat Labran mukaan olleet suuret konsertit, joissa on juhlittu tärkeitä yhteiskunnallisia muutoksia. Vuoden 1999 suurkonsertti keräsi 51 000 henkeä uuden positiivisen elämän teemalla “Con el Sol en la Solapa”. Toisessa merkittävässä konsertissa “Adios General” vuonna 1990 oli 30 000 ihmistä juhlimassa Pinochetin vallan päättymistä.

Tulevaisuus suuntana

Vaikka yhtyeeltä löytyy 30-vuotisen juhlakiertueensa ansainnut historia, ovat ajatukset tulevaisuudessa.

– Haluamme inspiroida nuorta yleisöä – sukupolvea, joka on nykyisyys ja tulevaisuus. Tulevaisuuden projektimme on kulttuurikeskuksen rakentaminen siihen osaan Santiago de Chileä, jossa Sol y Lluvia syntyi. Haluamme antaa nuorille paikan ja innostaa heitä taiteeseen ja luovuuteen monilla eri aloilla, suunnittelee Labra.

Ensimmäistä kertaa Suomessa soittavan bändin terveiset Maailma kylässä -festivaalin yleisölle ovat:

– Toivottavasti kaikki tanssivat ja laulavat ylittäen kielimuurit. Yleisön kannattaa varata paljon energiaa sydämeensä ollakseen valmiina mahtavaan kokemukseen, mielen räjäyttävään ilmiöön, joka syntyy yhdessä yleisön ja Sol y Lluvian eli auringon ja sateen kanssa.

Tuottaja: Metro-lehti

IN ENGLISH **Sat 6.30pm | Savannah Stage** *Sol y Lluvia performs hot and danceable mestizo rock, which combines social criticism with love for creating sheer poetry. The music is a mix of rock, reggae and traditional Andean and Southern rhythms. One of the most successful and influential bands in the history of Chilean music will start the 30th anniversary tour at World Village Festival.*

Sol y Lluvia was founded by the Labra brothers in Santiago after the coup by the Chilean military junta and it has been strongly influenced by Violeta Parra's and Victor Jara's music. The band uses music to speak out about social injustice. The band's leader, singer and author Amaro Labra says:

– Our aim is the proposal of "Good Life for All ", as a counterpoint to the dictatorship of money, the easiness of the free market economy and the neoliberal systems, following up the violence, the murder, the torture and the exile of the military dictatorship in Chile. Our proposal is to create a powerful social voice with the capacity to act.

Even though the work to eliminate what Pinochet represented was successful, it has to be continued.

The band plays traditional Chilean instruments, such as the "charango", the Andean "quenas" and drums. They have performed at numerous big festivals around the world and released no fewer than 14 albums. Even with 30 years of history the band's thoughts are in the future:

– We are looking forward to continuing to inspire our young audience – this generation who is the present and the future. Our future project is to create a cultural centre in that part of Santiago where Sol y Lluvia was founded.

Amaro Labra's ideas for the gig at World Village Festival are:

– We want to make the audience dance and sing with us, overcoming language barriers. Prepare a lot of energy in your heart and create together with "El Sol y La Lluvia – the Sun and the Rain" a spectacular climactic and mind blasting phenomenon!

Producer: Metro-lehti

KUVA | PHOTO: NINA MERIKALLIO

HANNA MARSH

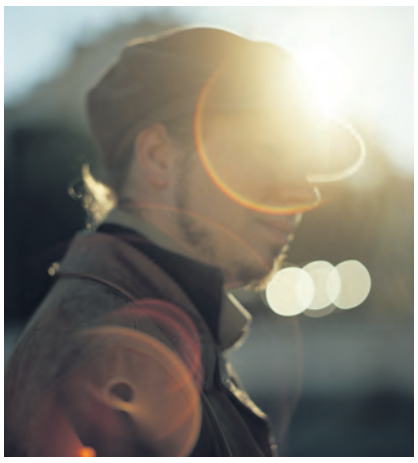
La 11.30 | **Monsuuni-lava** Poikkeuksellisen kaunisäänisen Hanna Marshin fantasiapop ja -rock lumoaa kuulijoita niin Suomessa kuin maailmallakin. Mukaansatempaavassa musiikissa on sekä syvyyttä että kepeyttä ja siinä voidaan kuulla irlantilais- ja elokuvamusiikin vaikutteita.

Tuottaja: Plan Suomi Säätiö

IN ENGLISH **Sat 11.30am** | **Monsoon Stage** *The unique fantasy pop and rock music of Hanna Marsh enthralls audiences in Finland and abroad. Her catchy music is both thoughtful and light.*

Producer: Plan Finland

KUVA | PHOTO: MIKKO RYTHÄNEN



TUOMO

La 12.30 | **Savanni-lava** Soulin monitoimimies Tuomo Prättälän vahvasti 70-luvun souliin pohjautuvaan laulaja-lauluntekijä-musiikkiin mahtuu pop-tuulahduksia, funk-rytmejä ja Stevie Wonderin vanhan tuotannon vaikutteita. Tuomo on aiemmin tehnyt 10 levyä eri kokoonpanoissa kuten Quintessence, Ilmiliekki Quartet ja Q-continuum.

Tuottaja: Amnestyn Suomen osasto

IN ENGLISH **Sat 12.30pm** | **Savannah Stage** *Tuomo Prättälä is a singer-songwriter who draws inspiration from the 70's soul, pop, funky rhythms and Stevie Wonder's early compositions.*

Producer: Amnesty´s Finnish Section

KUVA | PHOTO: FANNY BEHRER

AXL SMITH & THE NEOTRONICS

La 13.30 | **Monsuuni-lava** Music Televisionin juontajana tunnetuksi tullut Axl Smith on tehnyt uuden aluevaltauksen siirtymällä laulajaksi. Luvassa on ainutlaatuinen torvilla höystetty rytmimusiikkishow, kun Axl Smith & The Neotronics soittaa Michael Jacksonin ja Princen innoittamaa funkahtavaa hiphopia.

Tuottaja: Suomen Unicef

IN ENGLISH **Sat 1.30pm** | **Monsoon Stage** *The music of Axl Smith & The Neotronics is funky hiphop influenced by Michael Jackson and Prince. We are in for a unique show full of rhythm and brass.*

Producer: Unicef Finland

KUVA | PHOTO: ALEKSI KOSKINEN

SUURLÄHETTILÄÄT

La 14.30 | **Savanni-lava** Suomipopin ykkösnimiin 90-luvulta lähtien kuulunut Suurlähettiläät valloittaa kuulijat tarttuvalla musiikilla. Yhtyeen soundimaailmassa sekoittuvat kitara- ja puhallinsoittimilla höystetty pop ja soul. Sanoitukset käsittelevät ihmiseloon kuuluvia tarinoita ja tuokiokuvia aina syntymästä kuolemaan.

Tuottaja: Suomen Luonnonsuojeluliitto

IN ENGLISH **Sat 2.30pm** | **Savannah Stage** *Pop and soul driven guitars and brass instruments characterize the Finnish pop music of Suurlähettiläät. Their lyrics discuss everyday stories and feelings from the cradle to the grave.*

Producer: The Finnish Association for Nature Conservation

KUVA | PHOTO: HENRIK SCHÜTT

HASSE WALLI

La 15.30 | **Monsuuni-lava** Suomen ensimmäinen "superkitaristi", legendaarinen Hasse Walli esittää Power Trion kanssa omia sävellyksiään, rhythm'n'bluesia, balladeja, 60-luvun rockia, Robert Johnsonia sekä Jimi Hendrixiä. Yli 40-vuotisen uran tehnyt mies on arvostettu uusia uria aukovana muusikkona.

Tuottaja: Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa

IN ENGLISH **Sat 3.30pm** | **Monsoon Stage** *Legendary Hasse Walli with Power Trio will perform his own songs, rhythm'n'blues, ballads, 60's rock, and songs by Robert Johnson and Jimi Hendrix.*

Producer: Service centre for development cooperation – Kepa

KUVA | PHOTO: JIL JILALA

DISSIDENTEN: »THE TANGER SESSIONS«

GERMANY/MOROCCO

La 16.30 | **Savanni-lava** Maailmanmusiikkia, poppia, reggaeta ja flamencoa yhdistelevä Dissidenten on ollut maailmanmusiikin edelläkävijä jo yli 25 vuotta. Esimerkiksi The New York Times on kutsunut heitä "Godfathers of Worldbeat" -nimikkeellä jo kauan ennen kuin maailmanmusiikki tuli terminä tunnetuksi. Maailmalla bändiä on kutsuttu myös nimellä "Third World Grandfathers".

Marlon Kleinin, Uve Muellrichin ja Friedo Joschin muodostama yhtye on kokeillut mitä innovatiivisimpia tuotantoja sekä vaikuttanut vahvasti dance- ja popmusiikin sekä maailmanmusiikin fuusion löytymiseen. Berliinissä vuonna 1981 perustettu yhtye on tehnyt yli toistakymmentä levyä, joita on myyty useita miljoonia ympäri maailmaa. Lähes kaikki isot festivaalit kiertänyt, ja useiden eri sinfoniaorkestereiden kanssa yhteistyötä tehnyt, Dissidenten julkaisee keväällä 2008 uuden levyn The Tanger Sessions. Albumi on tehty yhteistyössä kuuluisan marokkolaisen Jil Jilala -yhtyeen kanssa.

Tuottaja: Ulkoasiainministeriö

IN ENGLISH **Sat 4.30pm** | **Savannah Stage** *World music, pop, reggae and flamenco are the bases of the music of Dissidenten who has been a pioneer of world music for more than 25 years. As an example, the New York Times labeled them the "Godfathers of Worldbeat" long before the term world music gained ground. Abroad, the band has also been called the "Third World Grandfathers".*

Formed by Marlon Klein, Uve Muellrich and Friedo Josch the band has experimented with most innovative productions and it strongly influenced the discovery of the fusion of dance and pop music to world music. The band was founded in 1981 in Berlin and has released more than a dozen recordings with global sales of several million copies. The band has toured nearly every major festival and has collaborated with several symphony orchestras. Dissidenten will release its new record The Tangier Sessions in the spring of 2008. The album was produced in cooperation with the famous Moroccan band Jil Jilala.

Producer: Ministry for Foreign Affairs of Finland

MUSIIKKI SU 25.5. | MUSIC SUN 25.5.

SOPRAANO BARBARA HENDRICKS ON AIKAMME MENESTYNEIMPIÄ KLASSISIA LAULAJIA, MUTTA HÄNELLÄ ON AIKAA MYÖS NIILLE, JOIDEN ELÄMÄ ON OLLUT MENESTYKSEN SIJAAN SUURTA MENETYSTÄ.

KUVA | PHOTO: SHEILA ROCK

BARBARA HENDRICKS
USA/SWEDEN

Su 14.30 | Savanni-lava Yhdysvalloissa syntynyt, vuonna 1977 Eurooppaan muuttanut ja 1993 Ruotsin kansalaisuuden saanut sopraano Barbara Hendricks on aikamme menestyneimpiä klassisia laulajia. Hän on esiintynyt kaikissa merkittävissä konserttisaleissa nimekkäimpien kapellimestarien ja muusikoiden kanssa, ja hänen 80 levyään on myyty 12 miljoonaa kappaletta.

– On vaikea sanoa, mitkä olisivat urani suurimpia saavutuksia, koska viimeisin konsertti tuntuu aina tärkeimmältä, Hendricks pohtii.

Oopperan, liedin ja kamarimusiikin lisäksi hänen ohjelmistonsa laajeni vuoden 1994 Montreux'n jazzfestivaalilla debytoinnin myötä jazziin. Hän ei kuitenkaan pelkää, että jazz söisi arvostusta klassisen musiikin lavoilla.

– Ainakaan kukaan ei ole uskaltanut tulla minulle niin sanomaan, hän nauraa mutta vakavoituu:

– Mielestäni arviointi on oikeutettua vain sen perusteella, miten hoidan työni. Jos jazz ei haittaa klassista laulamista vaan päinvastoin tukee sitä, en näe siinä mitään ongelmaa.

Hendricks täyttää marraskuussa 60 vuotta. Eläkepäiviään hän ei kuitenkaan vielä suunnittele.

– Urani on ollut jatkuvaa kehittymistä, ja tärkeintä minulle on, että tunnen edelleen kehittyväni.

Ei lisää gaalaillallisia

Paitsi laulajana Hendricks tunnetaan myös ihmisoikeuksien puolustajana. Hän on ollut YK:n pakolaisjärjestö UNHCR:n hyväntahdonlähettiläs yli kaksi vuosikymmentä, minkä lisäksi hän on perustanut nimeään kantavan rauhansäätiön.

Hendricksin työ ihmisoikeuksien parissa juontaa lapsuuteen Arkansasin osavaltiossa Etelä-Yhdysvalloissa. Hendricks syntyi ihonvärinsä takia kakkosluokan kansalaiseksi – mustilla ei ollut tuohon aikaan äänioikeutta. Iän karttuessa alkoi selvitä, ettei ollut pelkkää sattumaa, että omassa kirkossa ja koulussa kävi vain tummaihoisia ihmisiä.

– 60-luvulla kaikki taistelivat oikeuksiensa puolesta – naiset miehiä vastaan ja mustat valkoisia. Minulle syntyi kuitenkin vahva tunne siitä, että on oltava sellaisia tapoja toimia, joilla kaikkien oikeuksia voidaan kunnioittaa ja joilla erimielisyydet voidaan sopia ilman, että ketään tarvitsee tappaa.

Vuonna 1987 UNHCR otti Hendricksiin yhteyttä.

– Olin tuskin edes kuullut koko järjestöstä, mutta ymmärsin, että tässä olisi minun tilaisuuteni tehdä työtä ihmisoikeuksien hyväksi, hän muistelee.

Hendricksin ehtona oli, että hänet päästettäisiin kentälle – gaalaillallisia hänen omaan ammattiinsa kuului riittävästi. Lisäksi hän halusi vapauden puhua virallisista liturgioista välittämättä: hän olisi ensisijaisesti pakolaisten edustaja, ei organisaation.

– Kyllä siitä on ollut hyötyä myös UNHCR:lle, koska minä olen voinut sanoa asioita, joita virkamiehet eivät voi sanoa, Hendricks uskoo.

Vaikka hän on nähnyt pakolaisleirien kurjuuden, se ei ole saanut häntä menettämään toivoaan – päin vastoin.

– Pakolaiset ovat tekemisissä elämän perustavanlaatuisimpien asioiden kanssa päivittäin – täytyy hakea vettä ja ruokaa, hoitaa lapsia, varoa maamiinoja ja pysyä terveenä. On rohkaisevaa nähdä, miten paljon voimaa heissä on. Sen sijaan on turhauttavaa, että moniin maailman ongelmiin olisi löydettävissä ratkaisu tai vähintäänkin helpotusta, mutta täällä lännessä me ihmiset tuhlaamme aikaamme kaikkeen vähäpätöiseen.

Hendricks on pitkäaikaisin UNHCR:n hyväntahdonlähettiläistä. Vuonna 2002 hänet palkittiin elinikäisellä kunnialähettilään arvonimellä.

TUOTTAJA: UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES UNHCR

Barbara Hendricksiä haastatellaan lauantaina 17.30 Ateneum-salissa.

IN ENGLISH **Sun 2.30pm | Savannah Stage** *Soprano Barbara Hendricks is one of the most successful classical singers of our time. She has performed at the most prestigious concert halls with the most renowned conductors and musicians. She has 80 albums, of which 12 million copies have been sold.*

With her debut at the Montreux Jazz Festival in 1994, her repertoire of opera, lied and chamber music expanded to include jazz.

– My career has been about constant development, and it's important for me to keep on developing.

Hendricks is also known as a human rights activist. She has been involved in the United Nations Refugee Organization as a UNHCR Goodwill Ambassador for over two decades. Although she has seen the misery of refugee camps, she has not given up hope – quite the contrary.

– Refugees face the most essential things in life every day - they have to fetch water, take care of children, watch out for land mines, and stay healthy. It is encouraging to witness the strength they have.

In 2002, Hendricks was awarded the title of Honorary Ambassador For Life.

PRODUCER: UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES UNHCR

Barbara Hendricks is interviewed on Saturday 5.30pm at the Ateneum Hall.

KUVA | PHOTO: PHILIP RYALLS

VÄRTTINÄ

Su 12.30 | **Savanni-lava** Värttinä sykähdyttää ja ällistyttää kuulijoita esittämällä ainutlaatuista, räväkkää, kiivasta ja nykyaikaista folkmusiikkia. Yhtyeen valtava lavaenergia vyöryy eteenpäin hätkähdyttäen soundeilla aina Kalevala-discosta, rap-flow'hun ja pop-sovituksiin. Lauluista löytyy rankkaa tykitystä, lupsakoita ja letkeitä sovituksia sekä a cappellaa.

Suomen menestynein nykykansanmusiikkiyhtye juhlii tänä vuonna 25-vuotista taivaltaan. Maailmalla 1990-luvulta lähtien kiertänyt Värttinä on vakiinnuttanut maineensa yhtenä kekseliäimmistä ja yllättävimmistä yhtyeistä maailmanmusiikin saralla.

Tuottaja: Vienan Karjalan Ystävät

IN ENGLISH **Sun 12.30pm** | **Savannah Stage** *The most successful Finnish modern folk group Värttinä thrills and stuns audiences with energetic, explosive, vigorous and modern folk music. The band's fantastic stage power rolls on like a steamer, and catches the audience off guard with inventive sounds ranging from Kalevala disco to rap-flow and pop arrangements.*

Producer: Vienan Karjalan Ystävät

MAMANI KEITA & NICOLAS REPAC MALI/FRANCE

Su 16.30 | **Savanni-lava** Maailmanmusiikin nouseviin tähtiin lukeutuvan Mamani Keitan musiikissa sulautuvat yhteen jäljittelemätön ja omalaatuinen ääni jazzrytmien, afrikkalaisen perinnetyylin ja elektronisen soundin kanssa. Artisti nousi kansainväliseen julkisuuteen vuonna 2002 omaperäisellä ja vangitsevalla levyllään Electro-Bamako.

Pariisiin asettunut Keita on kotoisin Bamakosta, Malilta. Yhdessä kumppaninsa säveltäjä-kitaristi Nicolas Repacin kanssa Keita on avannut uusia näkökulmia nykypäivän afrikkalaiseen musiikkiin.

Tuottaja: Ranskan kulttuurikeskus

IN ENGLISH **Sun 4.30pm** | **Savannah Stage** *Originally from Mali, now living in Paris, Mamani Keita is a rising star in world music. Her music fuses an original and inimitable voice with jazz rhythms, African traditional style and electronic sounds. Together with her partner, composer-guitarist Nicolas Repac, she has opened up new perspectives to contemporary African music.*

Producer: Centre Cultural Français

KUVA | PHOTO: J.M. LUBRANO

KUVA | PHOTO: HUGH ELLIS

M4 NAMIBIA/FINLAND

Su 11.30 | **Monsuuni-lava** M4 yhdistää musiikissaan namibialaista kansanperinnettä, ikiaikaisen ambokulttuurin vokaalitraditiota sekä modernia pop-rock -ilmaisua. Yhtyeen debyyttilevy "On My Own" julkaistiin vuosi sitten Suomessa ja Namibiassa. Lyriikoissa otetaan kantaa yhteiskunnallisiin epäkohtiin ja tarkastellaan Namibian ajankohtaisia ongelmia kuten hiv- ja aids-pandemiaa sekä yhteisöä repiviä vaikeuksia ja ristiriitoja. Suomen keikoilla yhtyeen kanssa soittaa kolme suomalaista muusikkoa.

Tuottaja: Suomen Lähetysseura

IN ENGLISH **Sun 11.30am** | **Monsoon Stage** *The music of M4 music is a mixture of Namibian folklore, vocal tradition of the ancient ambo culture and modern pop-rock. The debut album "On My Own" was released in May 2007 both in Finland and in Namibia. In the lyrics, the band discusses social evils and contemplates Namibia's current problems, such as the HIV and AIDS pandemics, and troubles and conflicts that drive communities apart.*

Producer: The Finnish Evangelical Lutheran Mission

KUVA | PHOTO: DENIS VIKUR

JOHN MCGREGOR UK/FINLAND

Su 13.30 | **Monsuuni-lava** Yksi suomalaisen folkin kärkinimistä, John McGregor, luo herkkää ja vilpitöntä akustista musiikkia. McGregorin brittiläiset sukujuuret ovat vahvasti läsnä musiikissa, jossa on vaikutteita myös Appalakeilta, banjon ja muiden soittimien tuodessa tunnelmia Missisipiltä. Kappaleet käsittelevät elämän valoisaa ja pimeää puolta sekä sitä, miten rakkaus yhdistää näitä molempia. Esitys viitotaan.

Tuottaja: Kuurojen liitto

IN ENGLISH **Sun 1.30pm** | **Monsoon Stage** *John McGregor, one of the top names of Finnish folk, creates subtle and sincere acoustic music. McGregor's British roots have clearly influenced his music, even though one can also hear in it echoes from the Appalachian Mountains, while the banjo and other instruments convey tones from the Mississippi. The Performance will be simultaneously translated into sign language.*

Producer: The Finnish Association of the Deaf

KUVA | PHOTO: SAMPSA PÄRNÄNEN

TIJUANA TAXI & M.A. NUMMINEN

Su 15.30 | **Monsuuni-lava** Seitsemästä huippumuusikosta koostuva Tijuana Taxi yhdistelee meksikolaista mariachia, jazzia ja rock'n'rollia solistinaan M.A. Numminen. Omaperäistä ja helposti tunnistettavaa tyyliä kutsutaan leikkisästi nimellä "ameriachi", joka on yhdistelmä sanoista american ja mariachi. Hilpeän soundin kyydissä pääsee òle-huutojen täyttämälle härkätaisteluareenalle, sambakarnevaaleille tai vaikkapa Tijuanaan taksiajelulle.

Tuottaja: Kehitysyhteistyön palvelukeskus Kepa

IN ENGLISH **Sun 3.30pm** | **Monsoon Stage** *Tijuana Taxi combines Mexican mariachi, jazz and rock'n'roll with M.A. Numminen as a vocalist. This unique and easily recognisable style is playfully called "ameriachi", a combination of the words "American" and "mariachi".*

Producer: Service centre for development cooperation – Kepa

LIVEKLUBIT | LIVE CLUBS

KUVA | PHOTO: STRANGE MILENA

LES BOUKAKES

ALGERIA/FRANCE/ITALY/TUNISIA

La 00:00 | Nosturi | Liput 12/10 € Dynaaminen rock maustettuna pohjoisafrikkalaisen rai-musiikin voimakkaalla ja eloisalla laulutyylillä nostaa tunnelman kattoon Nosturin lauantaiklubilla. Hybridistä soundia veivaava Les Boukakes purkaa tuntojaan sosiaalisista epäkohdista kiihkeissä sanoituksissa. Bändi kulkee omia polkujaan yhdistellen rockia grooveen, raihin, gnawaan ja elektroniseen musiikkiin. Rinnalla soljuvat tanssittavat rytmikkäät itämaiset harmoniset melodiat kuljettavat letkeästi eteenpäin.

Yksi Ranskan tämän hetken nousevista bändeistä, vuonna 1999 perustettu Les Boukakes, raivaa tinkimättömästi tietään kansainväliseen maineeseen. Kadulta studioon siirtyneet seitsemän muusikkoa levittävät rasisminvastaista sanomaa.

IN ENGLISH **Sat 00.00pm | Nosturi | Tickets 12/10 €**
Nosturi's Saturday club will be ablaze with dynamic rock, flavored with the strong and vivacious vocals characteristic of North African rai music. Les Boukakes express social injustices with fervent lyrics. Flowing their own path, they combine rock with groove, rai, gnawa, and electronica. The eastern harmonic melodies are embedded with danceable rhythm and a mellow flow.

Les Boukakes, formed in 1999, is one of France's up-coming bands. They are determinedly making their way towards international recognition. Switching from the street to the studio, the band's seven musicians spread an anti-racist message.

KUVA | PHOTO: NIKO LUOMA

Alamaailman Vasarat

La 22.30 | Nosturi | Liput 12/10 € Kuvitteellisen maailmanmusiikin suomalaisiksi profeetoiksi itseään tituleeraava Alamaailman Vasarat tarjoilee ainutlaatuisen omaperäistä musiikkia, jossa kuulee klezmer-, jazz-, rock-, punk- ja heavy-vaikutteita. Vasarat vie kuulijansa eri maanosien ja maakerroksien kautta poismaatuneiden ihmisten luo, syvälle alamaailmaan.

IN ENGLISH **Sat 10.30pm | Nosturi | Tickets 12/10 €**
Alamaailman Vasarat (Hammers of the Underworld) are the self-proclaimed Finnish prophets of imaginary world music. They dish up a unique and original form of instrumental music with influences from jazz, rock, punk, heavy metal and kletzmer music. Alamaailman Vasarat transport their listeners to several corners of the world, down through the earth's layers and deep into the underworld.

KUVA | PHOTO: TERJO AALTONEN

Trio Taika UV-valoshow

La 23.40 | Nosturi | Liput 12/10 € Näyttävä Electricity-valoilluusioshow tarjoaa katsojille tanssin, vauhdikkaan akrobatian, taitavan jonglööراuksen sekä erikoistehosteiden kautta mahtavan elämyksen. Kolmen naisen performanssiryhmä Trio Taika yhdistelee erilaisilla välineillä esitettyjä huikeita temppuja vauhdikkaaseen koreografiaan.

IN ENGLISH **Sat 11.40pm | Nosturi | Tickets 12/10 €**
Trio Taika's UV-light show Electricity is a futuristic dance choreography that combines juggling with glowing objects, show dance and electronic music. Glowing flags, chains and staffs create illusions of light when twirled in the air. This choreographed performance abounds in electric energy!

KUVA | PHOTO: PER MORTEN ABRAHAMSEN

Valravn DENMARK

Su 22.00 | Kulttuuriareena Gloria | Liput 7/5 € Muinaisten instrumenttien raa'at soundit sykkivät Valravnin kiihkeän elinvoimaisen elektronisen folkmusiikin tahdissa. Pohjolan alkuperäisestä perinnemusiikista inspiraationsa ammentavan bändin valtava lavaenergia, rajuus ja viettelevyys välittyvät kuulijoille alkukantaisissa, voimakkaissa ja kiihkeissä kappaleissa.

IN ENGLISH **Sun 10.00pm | Gloria | Tickets 7/5 €**
The raw sounds of ancient instruments throb to the beat of Valravn's ardent and lively electronic folk music. The band's source of inspiration comes from traditional Nordic music. Their immense stage energy, fierceness and seductiveness are mediated to the listener through primitive, powerful and passionate songs.

KUVA | PHOTO: BLUE CAT

Momo Cat & Groundsound Band featuring Jhikoman

FRANCE/MOROCCO/TANZANIA/FINLAND

Su 23.15 | Kulttuuriareena Gloria | Liput 7/5 € Monikulttuurista, letkeää ja tanssittavaa roots reggaeta esittävä Momo Cat tanssittaa Jhikomanin kanssa Glorian sunnuntaiklubilla. Momo Cat keikkailee Groundsound Bandin kanssa, jonka riveissä vaikuttaa Suomen reggaepiirien tunnetuimpia muusikoita. Tansanialainen Jhikoman on yksi Itä-Afrikan menestyneimpiä reggae-artisteja. Artistit laulavat paremman maailman puolesta jopa neljällä eri kielellä.

IN ENGLISH **Sun 11.15pm | Gloria | Tickets 7/5 €**
Momo Cat, together with Jhikoman and Groundsound Band, perform multicultural, mellow and dance-friendly roots reggae, rocking the crowd at Gloria's Sunday club. The artists sing for a better world in four different languages.

GRAFIK BUTIK GB

www.grafikbutik.com

KULOMAA
DESIGN & STUDIO

Good design = smart business

www.kulomaa.com

vihreä lanka
Ottaa aivoon. <

Tutustumis-tarjous: 12 numeroa, 3 kk 10 €

> Asiaa esimerkiksi ihmisoikeuksista, globalisaatiosta, yritysten yhteiskunta-vastuusta, ympäristöstä ja kulttuurista.

> www.vihrealanka.fi

OLITKO YÖSSÄ?

Netissä bileet jatkuvat 24h

metrolive.fi

YHTEISTYÖSSÄ: metro live Vanilja www.vanilja.net

TEATTERI & TANSSI | THEATRE & DANCE

KUVA | PHOTO: SARI HUURTANEN

KAMOTO COMMUNITY ARTS ZAMBIA

La 16.10 & Su 17.15 | Teatro-lava Kamoto Communitys Artsin esitys on kattava paketti värikästä afrikkalaista tanssia, rummutusta, laulua sekä sanitaatioasiaa teatterin keinoin. Esityksessä on häivähdyksiä eri sambialaisten heimojen rituaaleista sekä nykyaikaista esittävää teatteria.

Vuonna 1990 perustettu yhteisöteatteriryhmä Kamoto Community Arts käyttää teatteria, tanssia ja lauluja erilaisten ongelmien ratkaisemiseen, tiedonvälittämiseen ja tarveanalyyseihin. Yhteisöteatteri on voimallinen keino edistää viestien perillemenoa – sitä on käytetty laajalti traditionaalisten opetus- ja koulutusmenetelmien lisänä muun muassa aids-valistuksessa ja terveyskasvatuksessa. Tänä vuonna Kamoto tekee yhteistyötä Käymäläseura Huussi ry:n kanssa YK:n kansainvälisen sanitettiivuoden merkeissä.

Tuottaja: Käymäläseura Huussi

IN ENGLISH

Sat 4.10pm & Sun 5.15pm | Teatro Stage *Kamoto Community Arts' performance is a generous bundle of African dance, drumming, singing, and issues about sanitation expressed by theatrical means. The show has touches from the rituals of different Zambian tribes as well as from modern theatre.*

Kamoto Community Arts is a communal theatre group founded in 1990. It uses theatre, dance and songs to solve various problems, to convey information and to conduct needs analyses. Communal theatre is a powerful method for promoting information sharing – it has been widely used for complementing traditional methods of training and education, e.g., in AIDS campaigns and in health education.

Producer: Käymäläseura Huussi

Í´MPRO 2008 -FESTIVAALIN PARHAIMMISTO

La 14.40 | Teatro-lava I´mpro 2008 -festivaali kerää improvisaatioteatteriryhmiä eri puolilta Suomea Vantaalle toukokuussa. Joukkueista paras nähdään Maailma kylässä -festivaalilla.

Improvisaatioteatteri on antoisa ja jännittävä taiteenlaji niin tekijöille kuin yleisöllekin. Katsojien ehdottamat tilanteet sekä näyttelijöiden hetkessä luomat roolihahmot ja repliikit luovat ainutlaatuisen tunnelman, jota kannattaa tulla seuraamaan.

Tuottaja: Tikkurilan Teatteri

ZNAPD DRAMA GROUP ZAMBIA

Su 16.30 | Teatro-lava Invalidiliitto ry:n sambialaisen sisarjärjestön ZNAPDin harrastelijateatteriryhmä esittää näytelmän "What a life", joka kertoo liikuntavammaisen nuoren naisen elämästä Sambiassa. Esityksen tarkoituksena on herättää keskustelua vammaisten naisten asemasta Sambiassa.

ZNAPD eli Zambia National Association of Persons with Physical Disabilities on Sambian liikuntavammaisten valtakunnallinen kansalaisjärjestö. Toiminnan lähtökohtana on edistää vammaisten ihmisoikeuksien toteutumista maassa.

Tuottaja: Invalidiliitto

IN ENGLISH **Sun 4.30pm | Teatro Stage** *The drama group ZNAPD of the Zambian sister organization of the Finnish Assocation of People with Mobility Disabilities presents a play "What a life". The play tells a story of a young disabled woman in Zambia. Its purpose is to provoke discussion on the situation of disabled women in Zambia.*

ZNAPD or Zambia National Association of Persons with Physical Disabilities is the nationwide citizens' organization of mobility disabled people in Zambia. Its main goal is to promote the realization of human rights of disabled Zambians.

Producer: Finnish Assocation of People with Mobility Disabilities

CAPOEIRA AÇÃO LIBERDADE BRAZIL/FINLAND

Su 11.40 | Teatro-lava Talent 2007 -ohjelmastakin tuttu Ação Liberdade hämmästyttää taidokkaalla ja rohkealla capoeira-esityksellään. Koko ikänsä capoeiraa harrastaneet Anilson, Jurandir, Ranisson, Edson ja Gharronne ovat kotoisin Brasiliasta, missä capoeira on jalkapallon ohella maan kansallislaji.

Ryhmän nimi Ação Liberdade tarkoittaa vapauden tekoa. Gharonne Silva luonnehtii lajia: "Capoeira on elämäntapa. Pelit ovat iloisia tapahtumia, joihin liittyy improvisointia ja itseilmaisua. Tärkeintä on hyvä mieli, jonka lajin harrastamisesta saa."

Tuottaja: Capoeira Ação Liberdade Finland

IN ENGLISH

Sun 11.40am | Teatro Stage *Ação Liberdade, familiar to many from the Talent 2007 television program, impresses the crowd with artful and courageous capoeira performances. Anilson, Jurandir, Edson and Gharonne have been capoeristas for practically their whole lives. They are from Brazil, where capoiera is as much of a national sport as football.*

The group's name, Ação Liberdade, means "making freedom". Gharonne Silva describes the sport: "Capoeira is a way of life. The games are joyful events, which involve improvisation and self-expression. Most important are the good feelings one gets from doing Capoeira."

Producer: Capoeira Ação Liberdade Finland

KUVA | PHOTO: CAPOEIRA AÇÃO FINLAND

NEWS FROM FINLAND IN ENGLISH
HELSINKI TIMES
www.helsinkitimes.fi

Subscribe now and save 20%!*

Helsinki Times continual subscription now available, for only €96/year**

- E-mail your contact information (name, address, e-mail and telephone number) to tilaus@kustantajapalvelut.fi or call us at (03) 424 65 340.
- Kindly also specify whether you wish to pay the subscription in 1,2 or 4 parts.
- Please write "HT subscription in 6D" in the subject field of your e-mail.

* Compared to the current rate of the annual subscription (120€)
** For subscriptions within Finland only. For delivery abroad, continual subscription is €148/year.

TOIMIHENKILÖUNIONI

Moderni ja monikulttuurinen.
Solidaarinen ja suvaitsevainen.
Ammattiliitto asiantuntijoille ja toimihenkilöille.

Olemme Maailma Kylässä -festivaaleilla Kaisaniemen puistossa 24.-25.5.2008.

Pidä kiinni perusoikeuksistasi järjestäytymällä ammattiliittoon.

Tule tutustumaan meihin ja samalla tarkistamaan, että työsuhteesi perusasiat ovat kunnossa. Palvelu suomeksi ja englanniksi. Työsuhdeklinikka toimii TU:n teltalla la 24.5. klo 11-20 ja su 25.5. klo 11-18...

Olemme mukana järjestäytymistä, koulutusta ja tasa-arvoa tukevissa hankkeissa Aasiassa, Afrikassa ja Latinalaisessa Amerikassa.

... ja festivaalin Olympiakylässä
”Reilu peli, samat säännöt” -jalkapalloturnauksessa.
.

Toimihenkilötyön ammattilaiset

www.toimihenkilounioni.fi

LASTENOHJELMA | KIDS' PROGRAMME

Entistä monipuolisempi Tenava-Timbuktu-lastenalue tarjoaa menoa ja meininkiä lapsille sekä lapsenmielisille. Ohjelma alkaa molempina päivinä kello 11 lastenmusiikkiyhtyeiden keikoilla Savanni-lavalla ja jatkuu Tenava-teltassa ja Timbuktu-lavalla kuuteen asti illalla.

IN ENGLISH *World Village Festival offers a wide range of fun activities for children and childlike adults. The festival programme starts on both days at 11 am with concerts for children on the Savannah Stage. Later the program continues in Kids' Corner until 6pm.*

KUVA | PHOTO: RIPA VUORIMIES

SIXFINGERS-TEATTERI: PIIPPOLAN VAARIN LUONA AFRIKASSA

KUTRIKKI JA KOLME KARHUA – KARHUTARINOITA MEILTÄ JA MUUALTA MUSIIKILLA JA TEATTERILLA HÖYSTETTYNÄ

MIKKO PERKOILAN LAULUJA LAPSILLE

SIKUILLA SOITTAMINEN – INKAMUSIIKIN TYÖPAJA (FIN/PERU)

ALLI HUUPPA -MUSIIKKITEATTERI LAPSILLE

La 11.45 | Teatro-lava Leikkisä ja hauska teatteriesitys viihdyttää lapsia ja vanhempiakin musiikin, elekielen sekä sukkelien sanaleikkien avulla. Rytmiguru Iiro Rantalan vallaton pianosäestys siivittää Lotta Kuusiston hilpeää tarinaa eri kielisistä, mutta samanmielisistä naapuruksista.

Alli Huuppa on Ruotsista Suomeen muuttanut rouva, jonka naapureilla riittää hänessä ihmettelemistä. Allin ja naapureiden kesken syntyy hauskoja kielisolmuja, mutta onneksi oikeat sävelet löytyvät lopulta. Musiikkiteatteri Kapsäkin tuottaman esityksen Allina nähdään Johanna Kerttula. Naapureita esittävät Iiro Rantala ja Lotta Kuusisto.

TUOTTAJA: MUSIIKKITEATTERI KAPSÄKKI

CARIBIANCA GOES BIG BAND

La 11.00 | Savanni-lava Bianca Morales johdattaa muuttolintujen matkassa svengaten ja villieläimistä räpäten seikkailulle eksoottisiin maisemiin. Matka vie Suomesta Afrikkaan, josta lennähdetään Karibialle ja lämpimän reggaen tahdissa keinahdellaan keisaripingviinien pikniklle Etelänavalle asti.

Caribianca Goes Big Band on varsinainen musiikillinen elämyspaketti, joka koostuu suosituimmista lasten- ja nuortenohjelmien musiikkivideoiden kappaleista. Jokainen laulu edustaa eri musiikkityyliä rapista rockiin, salsasta swingiin ja valssista cha-chaan. Vauhdissa on Bianca Moralesin lisäksi big band -musiikin ja jazzin veteraani Sven Nygårdin johtama 17 henkinen Big Band.

TUOTTAJA: PLAN SUOMI SÄÄTIÖ

IN ENGLISH **Sat 11am | Savannah Stage** *Bianca Morales takes the audience on an exotic adventure while swinging with migrant birds and rapping about wild animals. The journey leads from Finland to Africa, from where the audience is flown to the Caribbean and on to a picnic on the icy South Pole, where emperor penguins swing to the warm sounds of reggae.*

CariBianca Goes Big Band is a true musical gift box, made up of popular songs from music videos seen in children's TV shows. Each song represents a different musical genre from rap to rock, from salsa to swing, and from waltz to cha-cha. Bianca Morales is accompanied by a 17-member Big Band led by Sven Nygård, a veteran of Big Band music and jazz.

PRODUCER: PLAN FINLAND

KUVA | PHOTO: MAGNUS LÖFVING

LASTENMUSIIKKIORKESTERI AMURA EST/IND/NED/NZL/SEN/TUR/USA/FIN

Su 11.00 | Savanni-lava Lastenmusiikkiorkesteri Amura ilahduttaa vanhoilla suomalaisilla lasten- ja kansanlauluilla. Tutut laulut taipuvat yhtyeen käsittelyssä uusiksi sovituksiksi, mikä kuuluu ja näkyy yllättävässä rytmiikassa ja tanssillisissa tulkinnoissa. Vanhat suomalaiset kappaleet tulevat leikkisästi tutuiksi nuoremmalle sukupolvelle.

TUOTTAJA: MAAILMAN MUSIIKIN KESKUS

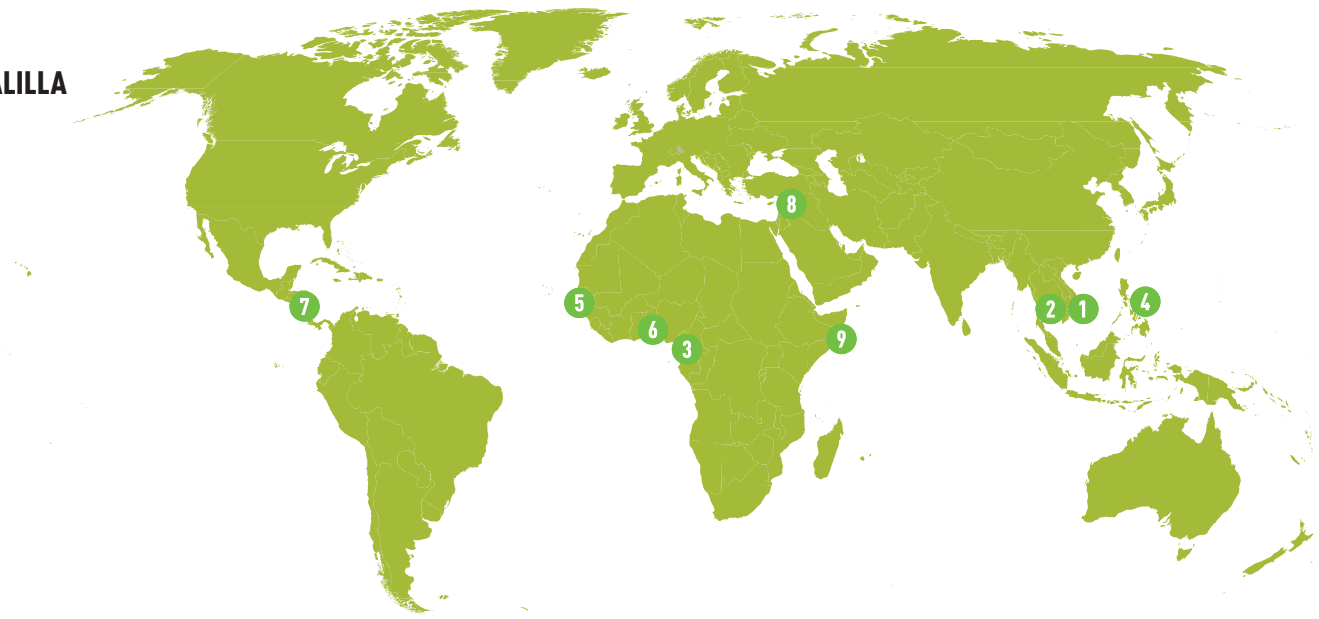
IN ENGLISH **Sun 11am | Savanni Stage** *Children's music orchestra Amura entertains the audience with old Finnish children's songs and folk songs. Familiar melodies turn into new adaptations shown in surprising rhythms and danceable interpretations. Old Finnish songs are introduced playfully to the younger generation.*

PRODUCER: GLOBAL MUSIC CENTRE

RUOKA | FOOD

EKSOOTTISIMMAT KEITTIÖT FESTIVAALILLA
THE FESTIVAL'S MOST EXOTIC CUISINES

1. **VIETNAM** | VIETNAM
2. **KAMBODZHA** | CAMBODIA
3. **KAMERUN** | CAMEROON
4. **FILIPPIINIT** | THE PHILIPPINES
5. **GAMBIA** | THE GAMBIA
6. **GHANA** | GHANA
7. **NICARAGUA** | NICARAGUA
8. **SYYRIA** | SYRIA
9. **SOMALIA** | SOMALIA



HERKKUJA MAAILMAN KYLILTÄ

Tänä vuonna festivaalilla on yli neljäkymmentä ruokamyyjää. Herkkuja riittää useista eksoottisista maista, joiden keittiöiden tarjontaa ei yleensä pääse maistamaan Helsingissä tai Suomessa. Tarjolla on muun muassa syyrialaista, kamerunilaista ja nicaragualaista kielen mukanaan vievää murkinaa.

Festivaali suosii reilusti ja luonnonmukaisesti tuotettuja raaka-aineita. Kaisaniemen kentältä, Savanni- ja Monsuunilavojen läheisyydestä, löytyy festivaalin virallinen ravintola ja terassi, jonka tuotteet ovat mahdollisimman reiluja. Näiden lisäksi Mahdollisuuksien tori -teltassa on Reilun kaupan kahvila. Myös Reilun kaupan tuottajat ovat mukana tapahtumassa omalla teltallaan, jossa voi maistella erilaisia herkkuja.

DELICACIES FROM THE WORLD

IN ENGLISH *There are over forty different food vendors at the festival this year, serving dishes from many exotic countries, whose cuisines one rarely gets to taste in Helsinki, let alone in Finland. To mention just a few, food from Syria, Cameroon and Nicaragua will tantalize your taste buds!*

The festival promotes the use of fairtrade and ecologically produced ingredients. The festival's official restaurant and terrace is located in the Kaisaniemi field, close to the Savanni and Monsuuni stages. Here, all products are as fair as possible. In addition to this, there is a fair-trade café located in the tent housing the Market of Possibilities. Fairtrade producers have their own tent at the festival, where you can sample different delicacies.

TUTUSTUMISTARJOUS:
4 KUUKAUTTA VAIN 8 EUROLLA.

KUMPPANI
Maailman kuvalehti

Tee tilaus netissä osoitteessa www.kumppani.fi. Täytä kohtaan kampanjakoodi: 4MK08

ASIAOHJELMA | FACTS FORUM

HAASTATTELU | INTERVIEW
MANJUSHREE THAPA NEPAL

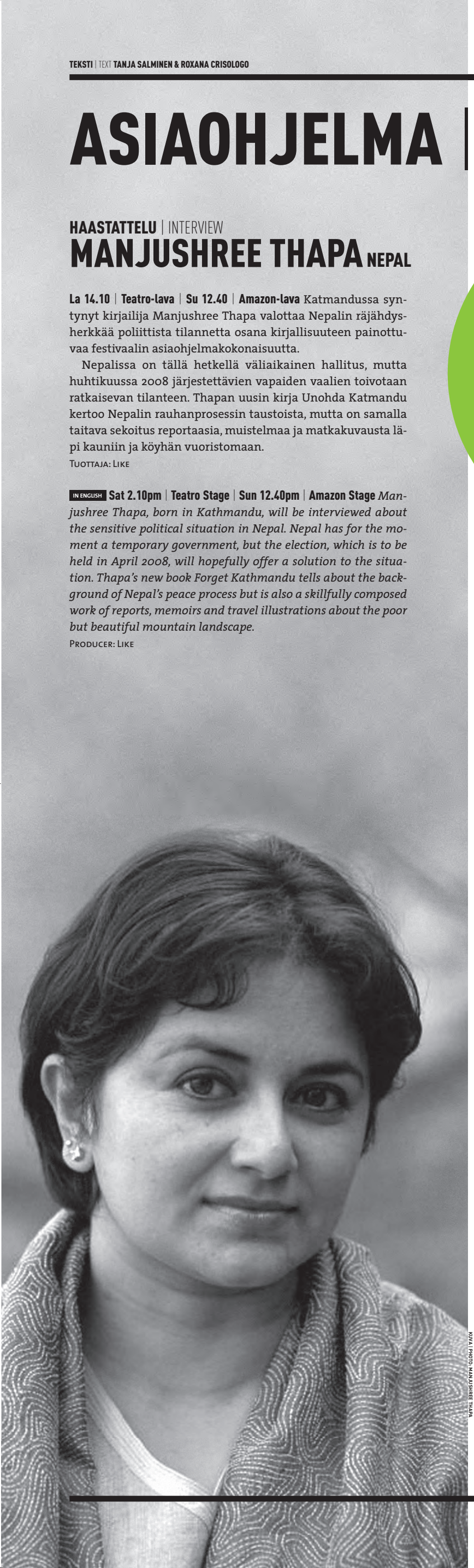
La 14.10 | Teatro-lava | Su 12.40 | Amazon-lava Katmandussa syntynyt kirjailija Manjushree Thapa valottaa Nepalin räjähdysherkkää poliittista tilannetta osana kirjallisuuteen painottuvaa festivaalin asiaohjelmakokonaisuutta.

Nepalissa on tällä hetkellä väliaikainen hallitus, mutta huhtikuussa 2008 järjestettävien vapaiden vaalien toivotaan ratkaisevan tilanteen. Thapan uusin kirja Unohda Katmandu kertoo Nepalin rauhanprosessin taustoista, mutta on samalla taitava sekoitus reportaasia, muistelmaa ja matkakuvausta läpi kauniin ja köyhän vuoristomaan.

Tuottaja: Like

IN ENGLISH **Sat 2.10pm | Teatro Stage | Sun 12.40pm | Amazon Stage** *Manjushree Thapa, born in Kathmandu, will be interviewed about the sensitive political situation in Nepal. Nepal has for the moment a temporary government, but the election, which is to be held in April 2008, will hopefully offer a solution to the situation. Thapa's new book Forget Kathmandu tells about the background of Nepal's peace process but is also a skillfully composed work of reports, memoirs and travel illustrations about the poor but beautiful mountain landscape.*

Producer: Like



KUVA | PHOTO: MANJUSHREE THAPA

LAUANTAINA 24.5.
TAIGA-LAVA

KLO 14.00–14.30
JOONAS HYTÖNEN HAASTATTELEE HELSINGIN YÖELÄMÄN MONITOIMIMIESTÄ MEHDI YOUNESIA.

KLO 15.30–16.00
BETTINA SÅGBOM HAASTATTELEE ELISABETH REHNIÄ NAISTEN ELINOLOJEN PARANTAMISESTA.

KLO 16.00–16.45
ANNA LAINE HAASTATTELEE ULKOMAANKAUPPA- JA KEHITYSMINISTERI PAAVO VÄYRYSTÄ AIHEELLA YMPÄRISTÖ JA MAASEUTU – KEHITYKSEN KULMAKIVIÄ.

SUNNUNTAINA 24.5.
TAIGA-LAVA

KLO 13.30–14.00
MAARIT TASTULA HAASTATTELEE VUODEN 2006 PAKOLAISNAISTA ZARMINA RAZAITA.

KLO 15.30–16.00
MIRJA PYYKKÖ HAASTATTELEE WILSON KIRWAA.

PEDRO LEMEBEL CHILE

La 17.20 | Amazon-lava | Su 13.50 | Teatro-lava Pedro Lemebel on innovatiivinen chileläinen kuvataiteilija ja kirjailija, joka on epätavanomaisuudessaan useaan otteeseen kuohuttanut tunteita Chilen ohella koko Latinalaisessa Amerikassa. Lemebel tuli tunnetuksi Yeguas del Apocalipsis -ryhmän jäsenenä jo Augusto Pinochetin sotilasdiktatuurin rajuimpina vuosina. Las Yeguasin videot, valokuvat ja performanssit esittivät ensimmäistä kertaa ja varsin epäkunnioittavalla tavalla homoseksuaalisen poliittisen luonteen.

Lemebel on kirjoittanut monia kirjoja ja novelleja, joista kansainvälisesti tunnetuin on Tengo miedo torero (My Tender Matador, 2001). Lemebelin kiinnostus kulttuuristen ja poliittisten muistojen kehittymiseen saa hänet tarkastelemaan erityisesti naisten, äitien, aktivistien ja Chilen köyhistä kaupunginosista kotoisin olevien, marginalisoituneiden nuorten kohtaloita.

Tuottaja: Demokratiafoorumi VK / Le Monde Diplomatique

IN ENGLISH **Sat 5.20pm | Amazon Stage | Sun 1.50pm | Teatro Stage** *Pedro Lemebel is an innovative Chilean artist and writer, whose unconventionality has often stirred feelings not only in Chile, but in the whole of Latin America. Lemebel has written several books and short stories, of which the best known world-wide is Tengo miedo torero (My Tender Matador, 2001). Lemebel's interest in the formation of cultural and political memories incited him especially to observe the fates of women, mothers, activists and marginalized youths from Chile's impoverished urban areas.*

Producer: Demokratiafoorumi VK / Le Monde Diplomatique

WASHINGTON CUCURTO ARGENTINA

La 17.20 | Amazon-lava | Su 13.50 | Teatro-lava Yhden merkittävimmistä nuoren polven argentiinalaisista kirjailijoista Washington Cucurton tuotanto on sekoitus cumbiaa, seksiä, marginaalisuutta ja poliittista epäkorrektiutta, jonka tavoite on tuoda ironian kautta esiin kapitalismissa elämisen "surkea absurdius".

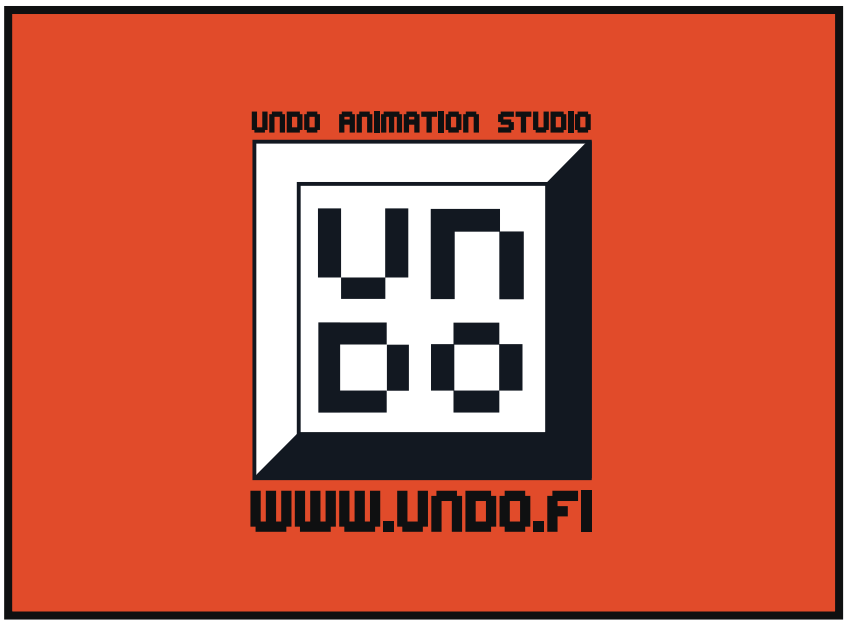
Cucurton tuotannosta tekee erikoisen ja houkuttelevan maahanmuuttajien henkilöhahmot, jotka hän sijoittaa selviämistarinoihin Buenos Airesin suurkaupunkiin. Hänen "sankarinsa" ovat hahmoja, jotka tuhansista sattumanvaraisuuksista ja rasismista huolimatta hymyilevät, tanssivat ja rakastuvat.

Tuottaja: Demokratiafoorumi VK / Le Monde Diplomatique

IN ENGLISH **Sat 5.20pm | Amazon Stage | Sun 1.50pm | Teatro Stage** *The works of Washington Cucurto's, who is one of Argentina's most significant younger generation writers, are a blend of cumbia, sex, marginality and political incorrectness. His goal is to bring out, through irony, the "wretched absurdity" of living in a capitalist system.*

What make his works especially enticing are the characters of immigrants who have big-city dreams of making a better life for themselves. The "heroes" of these Buenos Aires survival stories are characters who, despite thousands of haphazard encounters and experiences of racism, still smile, dance and fall in love.

Producer: Demokratiafoorumi VK / Le Monde Diplomatique



Pistäydy festivaalitunnelman lomassa vierailulle 120-vuotisjuhliaan viettävään Ateneumiin!

PEKKA HALONEN
24.8. saakka

YHTEINEN ELÄMÄ Matti Saanion varhaiset valokuvat
3.8. saakka

ELÄMÄÄ SUUREMPAA
Uusittu kokoelmanäyttely pysyvästi esillä

HELSINGIN SANOMAT HOK◆ELANTO KPMG ATENEUM

ATENEUMIN TAIDEMUSEO / KAIVOKATU 2, 00100 HELSINKI / TI, PE 9-18 KE, TO 9-20, LA, SU 11-17
MA SULJETTU / 8/6,5€ ALLE 18V. MAKSUTTA / LISÄTIEDOT (09) 173 36401 / WWW.ATENEUM.FI /
VALTION TAIDEMUSEO

MAAILMA KYLÄSSÄ -FESTIVAALIN PÄÄJÄRJESTÄJÄ ON KEHITYSYHTEISTYÖN PALVELUKESKUS KEPA RY

Kepa kokoaa voimat

KEPA KOKOAA SUOMALAISET TOIMIMAAN OIKEUDENMUKAISEN MAAILMAN PUOLESTA. KEHITYSYHTEISTYÖN KATTOJÄRJESTÖÖN KUULUU LÄHES KOLMESATAA ERILAISTA JÄRJESTÖÄ MAAN YSTÄVISTÄ MARTTALIITTOON.

Vaikuttamista ja tempauksia

Kepan koordinoima tavallisten ihmisten ja järjestöjen globbariverkosto vaikuttaa globaaleihin kysymyksiin erilaisten tempausten, kansanedustajayhteyksien ja tiedotuksen kautta. Ongelmat ovat maailmanlaajuisia, mutta muutos lähtee läheltä.

▸ **www.globbarit.fi**

Kansainvälisyyskasvatusta

Kepa palvelee kansainvälisyyskasvatusta tekeviä tahoja interaktiivisilla verkkosivuilla, materiaali- ja infopankilla, edunvalvonnalla ja koulutuksella.

▸ **www.kansainvalisyyskasvatus.net**

Koulutusta ja neuvontaa

Kepa kouluttaa ja neuvoo kehitys- ja globaalikysymyksistä kiinnostuneita järjestöjä ja kansalaisia. Kepan kirjastosta löytyy aineistoa aiheista kiinnostuneelle.

Neljällä mantereella

Kepalla on toimistot Mosambikissa, Tansaniassa ja Nicaraguassa. Toimintaa on myös Sambiassa ja Mekongin alueella Aasiassa.

Vapaaehtoistyötä kehitysmaissa

Etelän vapaaehtoisohjelma Etvo tarjoaa mahdollisuuden työskennellä kehitysmaissa paikallisissa järjestöissä.

▸ **www.etvo.fi**

Maailman kuvalehti

Kumppani on ainoa globaalikysymyksiin keskittyvä aikakauslehti.

▸ **www.kumppani.fi**

Tapahtumia

Maailma kylässä -festivaali Helsingissä ja eri puolilla Suomea järjestettävät Mahdollisuuksien torit ovat kaikenmaailman kohtauspaikkoja koko perheelle: asiaohjelmaa, musiikkia ja maailmankuvia.

▸ **www.maailmakylassa.fi**
▸ **www.mahdollisuuksientori.fi**

kepa
KEHITYSYHTEISTYÖN PALVELUKESKUS
www.kepa.fi

OIKEUDENMUKAISEN MAAILMAN PUOLESTA

Tiedä mitä tankkaat

BENSATANKILLISEEN RUOKAKASVEISTA VALMISTETTUA BIOPOLTTOAINETTA UPPOAA YHDEN IHMISEN VUODEN RAVINTO.

GLOBBARIT VAATIVAT, ETTEI SUOMI LISÄÄ MAAILMAN NÄLKÄÄ. BIOPOLTTOAINEIDEN KÖYHYYS- JA YMPÄRISTÖVAIKUTUKSET ON SAATAVA KURIIN ENNEN KUIN NIITÄ ALETAAN KÄYTTÄÄ LIIKENTEESSÄ.

OTA KANTAA OSOITTEESSA **www.globbarit.fi** JA KERRO TERVEISESI KANSANEDUSTAJILLE!

PELAA PELIÄ JA HAASTA KAVERISIKIN MUKAAN!

GLOBBARIT
MAAILMANPARANNUS EI VAADI IHMETEKOJA

bio game

KEHITYSYHTEISTYÖN PALVELUKESKUS KEPA

GLOBBARIT
MAAILMANPARANNUS EI VAADI IHMETEKOJA

SATU ON GLOBBARIGURU
A global issues guru from Tampere

Satu Nieminen ryhtyi globbaritoimintaan eli globaalien asioiden lobbariksi Pirkanmaalla vuonna 2006. Nyt innostus maailmanlaajuisiin kysymyksiin on tuonut tamperelaisen harjoittelijaksi Kehitysyhteistyön palvelukeskukseen Kepaan, Helsinkiin. Kansalaisjärjestötoiminnassa jo aiemmin mukana ollut Nieminen kiinnostui uudenlaisesta vaikuttamisverkostosta. Melko nopeasti alokas eteni guruksi asti. Globbarigurut ovat verkoston alueellisia yhteyshenkilöitä.

Tähän mennessä suurin ponnistus globbarien taipaleella on ollut toukokuussa 2007 järjestetty massaglobbaus eduskunnan lisärakennuksen, Pikkuparlamentin, edustalla. Nieminen oli innostamassa parikymmentä tamperelaista mukaan globbaamaan. Kansanedustajat ovat globbarien pääkohteita, sillä he tekevät päivittäisessä työssään päätöksiä, joiden vaikutukset ulottuvat Suomen rajojen ulkopuolelle – myös kehitysmaihin.

Tiedä mitä tankkaat

Tämän kevään ja kesän pääglobbauskohteena ovat ruokakasveista valmistettujen biopolttoaineiden vaikutukset köyhyyteen.

– Polttoaineen tuottaminen ihmisille sopivista ruoka-aineista kuten maissista, soijasta tai palmuöljystä heikentää ruokaturvaa ja lisää köyhyyttä, Nieminen kertoo.

– Eivätkä nykyiset biopolttoaineet välttämättä edes ole fossiilisia polttoaineita ympäristöystävällisempiä, kun huomioidaan niiden koko tuotantoketju.

Globbarit pyrkivät pysäyttämään eduskunnan ja Euroopan unionin suunnitelmat nostaa liikenteen biopolttoaineosuus 10 prosenttiin vuoteen 2020 mennessä. Tempauksen pääpaino on netissä osoitteessa www.globbarit.fi, jossa voi pelata vauhdikasta nettipeliä.

Ja eihän globbari ole globbari, jos ei lobbaus jatku loppumerkeille asti.

– Seuratkaa globbarien verkkosivuja: siellä kerrotaan tulevista tapahtumista eri puolilla Suomea sekä seurataan kansanedustajien lupausten toteutumista koko vaalikauden ajan. Sivuilla on myös selkeät ohjeet, kuinka jokainen kiinnostunut voi ryhtyä globbariksi.

IN ENGLISH *Satu Nieminen, from Tampere, first got actively involved in lobbying on global issues at a local level in the Pirkanmaa region of Southern Finland in 2006 through the "globbarit" network. She is now working in the Helsinki offices of the network organizers KEPA – the Finnish Service Centre for Development Co-operation.*

Nieminen's previous experiences working with non-governmental organizations (NGOs) have helped her to organize this new kind of networking, and she has already been given the status of a "global issues guru". The globbarit network gurus work as regional contact people, recruiting new members and organising training and local participation in larger lobbying events.

The largest such event so far was the mass lobbying of Finland's Parliament in May 2007, where Nieminen led a group of some twenty lobbyists from Tampere. MPs are the main target of the globbarit network's campaigns, since they define Finland's policies on the global issues that affect developing countries.

Think what's in your tank!

The main theme for global issues lobbying so far this year has been the impacts in poor countries of the increasing use of food crops to make biofuels.

– Making fuels from foods like maize, soya or palm oil reduces food security and worsens poverty, says Nieminen.

– And in any case today's biofuels aren't necessarily any better than fossil fuels in terms of their overall environmental impacts along the production chain.

The global issues lobbyists are hoping to block the plans of the Finnish Government and the EU to increase the amounts of biofuels used in road vehicles to 10 per cent by 2020. One aspect of the campaign is an Internet game available on the globbarit-website, where fuel thirsty players can destroy rainforests and food crops.

As a true activist, Nieminen concludes by urging everyone to get involved in lobbying on vital global issues and contact their own MPs through the network's website www.globbarit.fi.

KEPA–PANEELIT

"YHTEISTYÖ YRITYSTEN KANSSA – UUSI LUPAAVA TOIMINTATAPA VAI SIELUN MYYNTIÄ PAHOLAISELLE?"

La 24.5. 15.05–16.00 | Teatro-lava

Millaisia yhteistyöhankkeita järjestöt ovat tehneet?
Onko yritysyhteystyössä ongelmia järjestöjen kannalta?

ALUSTAJAT: Riikka Karppinen (KUA) ja Tuula Colliander (SPR) ja Tuomas Rantanen (Voima-kustannus)
JUONTAJA: Jyrki Saarikoski

"SUOMEN KEHITYSRAHOITUS – VITSI VAI SAAVUTUS?"

Su 25.5. 12.45–13.30 | Teatro-lava

Suomi sitoutui EU:n ministerineuvostossa vuonna 2005 nostamaan kehitysrahoitustaan. EU:n välitavoitteen mukaan rahoitusosuuden tulisi olla 0,51 prosenttia bruttokansantuotteesta vuonna 2010, mutta näillä näkymin Suomi jää 0,48 prosenttiin.

Samaan aikaan kehitysrahoitus on euromääräisesti kasvanut. Valtionvarainministeriön ennakkolaskelmien mukaan kehitysrahat kasvavat vuosien 2007–2011 aikana liki 60 prosenttia.

Onko lasi siis puoliksi täynnä vai tyhjä?
Tule seuraamaan 30 minuutin sähäkkää debattia!

ALUSTAJAT: Jutta Urpilainen (sd.) ja Juho Romakkaniemi (kok.)
JUONTAJA: Kepan puheenjohtaja, Gunvor Kronman

kepa
KEHITYSYHTEISTYÖN PALVELUKESKUS

MUU OHJELMA | OTHER PROGRAMME

KUVA | PHOTO: LEIF LAAKSONEN

LAS RAMBLAS

Las Ramblas -katutaidealueella yleisöä viihdyttävät erilaiset musiikkiyhtyeet ja esitykset koko festivaalin ajan. Esiintymässä ovat muun muassa karibialaisvaikutteinen steelpannu-yhtye Stainless Pancake, länsiafrikkalaista kansanmusiikkia erilaisilla rummuilla ja kellosoittimilla soittava Bogolo Street Band sekä capoeira-rodaa esittävä Capoeira Força Natural. Katumuusikot ja capoeristat esittelevät alueella taitojaan ja soittimiaan. Katusähly puolestaan houkuttelee urheilemaan leikkimielellä.

IN ENGLISH *Various music groups and performances will entertain the crowd on Las Ramblas, the festival's street art area. Performing are, for example, Stainless Pancake, a Carribean influenced steel pan group, and Bogolo Street Band playing West African folk music with various drums and bell instruments. Capoiera Força Natural will be playing in a capoiera roda. The street musicians and capoeiristas will be demonstrating their skills and instruments. A jovial game of "katusähly", a sport somewhat similar to street hockey, will be set up for the public.*

LOS CHATOS SHOW CHILE

La | 12.40 Teatro-lava, 15.00 Rautatientori, 18.00 Tenava-Timbuktu | Su | 12.00 Rautatientori, 15.00 Teatro-lava, 17.00 Tenava-Timbuktu

Teatteria, komediaa, akrobatiaa ja sirkustemppuja vauhdikkaasti yhdistelevän chileläiskaksikon Los Chatosin suosion yksi salaisuus on yleisön huomioon ottaminen. Julion ja Erikin tavoitteena on seurata yleisön reaktioita jatkuvasti ja saada heidät nauramaan – näistä aineksista syntyy maaginen show.

Hulvattomat huimapäät ovat valloittaneet ihmisiä kaduilla ja aukioilla ympäri maailmaa sekä esiintyneet lukuisilla festivaaleilla ja voittaneet useita sirkusalan palkintoja.

Maailma kylässä -festivaalilla sirkustaiteilijat esiintyvät useita kertoja lukuisissa eri paikoissa. Ole valmiina bongaamaan oma Los Chatos -showsi!

IN ENGLISH **Sat | 12.40pm Teatro Stage, 3pm Railway Square, 6pm Kids' Corner Sun | 12.00pm Railway Square, 3pm Teatro Stage, 5pm Kids' Corner**

Los Chatos's fast-paced shows combine theatre, comedy, circus tricks and acrobatics. One reason for the popularity of the Chilean duo is that they pay attention to their audience all the time. Their goal is to be aware of people's reactions and make them laugh – because of this, magical shows are born. These reckless daredevils have performed at plazas, in streets and on festivals all over the world and have won many circus awards.

At World Village Festival, these circus artists will be performing several times in different locations. Be ready to spot your own Los Chatos show!

KUVA | PHOTO: LOS CHATOS

TUOTTAJA: SUOMI-CHILE-SEURA, PRODUCER: ASSOCIATION FINLAND CHILE

KUVA | PHOTO: JANNA JYETANEN

TUOTTAJA: SAFK, PRODUCER: SAFK

PEKING KULMAN TAKANA, PLAYFAIR2008 OLYMPIC VILLAGE

Kaisaniemen puistossa tenniskenttien vieressä sijaitsevassa PlayFair2008 Olympiakylässä kurkistetaan tuleviin Pekingin olympialaisiin reilun pelin hengessä. Olympiakylässä kisataan kaksipäiväinen Reilu peli, samat säännöt -jalkapalloturnaus, johon voi aikataulun salliessa ilmoittautua vielä vaikka kentän viereltä. Ottelut kestävät kaksikymmentä minuuttia.

Olympialaisten peruskirjan mukaan "Olympia-aatteen tavoitteena on kehittää elämäntapaa, joka perustuu hyvän esimerkin voimaan ja maailmanlaajuisten eettisten periaatteiden kunnioitukseen." Olympiakylässä mukana olevat järjestöt muistuttavat, että eettisissä periaatteissa on vielä kirimistä urheiluvälineteollisuudessa.

Kansainvälinen Play Fair at the Olympics -verkosto kiinnittää huomiota sosiaaliseen vastuullisuuteen urheilun sponsoroinnissa ja kisapaikkojen valinnassa. PlayFair2008 -kampanjan tavoitteena ovat paremmat työolot ja työntekijöiden oikeudet urheiluvaate- ja -välineteollisuudessa.

Olympiakylässä pääsee kokeilemaan futistaitoja ja muita kikkoja monenlaisissa taitopeleissä ja samalla virkistymään Hard Work Caféssa. Mukana ovat PlayFair2008 -kampanjajärjestöt sekä ammattiliittoja ja muita hengessä mukana olevia järjestöjä.

IN ENGLISH *The PlayFair Olympic Village takes a thematic look at the coming Beijing Olympics. Located in Kaisaniemi Park next to the tennis courts, a two-day Fair Play – Same Rules football tournament will be held at the Village. Come and try out your football skills and tricks in various games!*

The international Play Fair at the Olympics network focuses on social responsibility in sports sponsorship and in choosing locations for sports events. The goals of the PlayFair2008 campaign include better labour conditions and rights for workers in the sports equipment industry. PlayFair2008 campaign organizations, trade unions and others will be presented at the Olympic Village.

http:// **global.finland.fi**

Ulkoasiainministeriö ■ Kehitysyhteistyö

HENKILÖT: Pärjääkö
<Amina Maulidi>
pelkillä pähkinöillä?

MAAT: Viljelijät järjestäytyvät
<Mosambikissa>

KUVAKERTOMUKSET:
<Elävä maaseutu>
– leipää taloon Nicaraguassa

GLOBAALIKASVATUS:
Maailman taustat – Afrikka
ruokapöydässämme

global.finland.fi

Ulkoasiainministeriö
Kehitysviestintä
Kanavakatu 4A,
00160 Helsinki
Puh. (09) 160 56370,
(09) 160 56391
keoinfo@formin.fi

Ulkoministeriö 2008
MAASEUDUN KEHITYS

Euroopan unioni on maailman suurin kehitysavun antaja. Kaikesta OECD:lle ilmoitetusta julkisesta kehitysavusta EU:n osuus on yli puolet.

Vuonna 2008 EU:ssa vietetään kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuotta. Tavoitteena on saattaa yhteen kulttuuritaustoiltaan erilaisia kansalaisia ja saada heidät ymmärtämään toistensa ajatusmaailmaa sekä löytämään yhteneväisyyksiä yli rajojen.

Tervetuloa osastollemme (J 996) Mahdollisuuksien tori -teltassa!

Euroopan komission Suomen-edustusto

Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi

Europeiska unionen är världens största biståndsgivare. Av det totala offentliga utvecklingsbistånd som anmäls till OECD kommer över hälften från EU.

EU har utsett 2008 till Europeiska året för interkulturell dialog. Målet är att öka förståelsen för kulturell mångfald och främja känslan av tillhörighet mellan folken i Europa.

Vi är med på Möjligheternas torg – besök oss på avdelning J 996!

Europeiska kommissionens representation i Finland

Europeiska året för interkulturell dialog

The EU is the world's biggest donor of development aid, accounting as it does for over half of all public development aid notified to the OECD.

The EU has designated 2008 the European Year of Intercultural Dialogue. The aim is to bring people together, increase their mutual understanding and find common ground across cultural and physical boundaries.

Welcome to stand J 996, our joint contribution to the "Market of Possibilities"!

European Commission Representation in Finland

European Year of Intercultural Dialogue

www.ec.europa.eu **www.vuoropuhelu.fi**

European Commission

European Year of Intercultural Dialogue 2008

The safe, fast way to send and receive money worldwide.

International money transfer at over 150,000 agent locations across 180 countries and territories worldwide.

Your money arrives in just 10 minutes.*

www.moneygram.com

*Subject to agent hours and availibility

MoneyGram® International Money Transfer®

TM & © 2008 MoneyGram. All rights reserved.

Available at:

FOREX

Jokainen vieras on meille kunniavieras

YHTEISTYÖSSÄ MUKANA • **Sokos Hotellit pääkaupunkiseudulla:** Sokos Hotel Albert, Sokos Hotel Aleksanteri, Sokos Hotel Helsinki, Sokos Hotel Pasila, Sokos Hotel Presidentti, Sokos Hotel Torni ja Sokos Hotel Vaakuna, Helsinki, Sokos Hotel Flamingo, Sokos Hotel Vantaa, Vantaa. **Tiedustelut ja varaukset:** Sokos Hotels Myyntipalvelu, puh. 020 1234 600, ma–pe klo 8–20. **Ravintolamyynti,** puh. 020 1234 800, ma–pe klo 8–18. **www.sokoshotels.fi**

SOKOS HOTELS
KESKELLÄ KAUPUNKIA. KESKELLÄ ELÄMÄÄ.